

**APO80D(R)**


EN Installation Manual

DE Montage Anleitung

FR Manuel de Montage

NL Montagehandleiding

  
**all-port**

<b>English</b> .....	<b>3</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>6</b>
<b>Français</b> .....	<b>10</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>13</b>
 .....	<b>16</b>

## Index








1.	Terms and conditions .....	3
2.	Symbols .....	3
3.	General warnings .....	3
4.	Safety requirements.....	3
5.	Area of application .....	4
6.	Guidelines .....	4
7.	Fixing material building.....	4
8.	Handover .....	4
9.	First use .....	4
10.	Electric operator (optional) .....	4
11.	Operator Settings .....	4
12.	Disassembly .....	4
13.	Disposal .....	5
14.	Maintenance.....	5
15.	Replacements of parts.....	5
16.	Tools .....	16

## 1. Terms and conditions

Our general conditions of delivery and payments are applicable on all our offers, agreements or subsequent revisions. A copy of our terms and conditions is available on request or can be downloaded from our website: [www.allport.be](http://www.allport.be)

Subject to changes

## 2. Symbols

	Danger / attention
	Look / check
	Consult manual
	Manual operation
	Electrical operation
	Option
	Alternative step

## 3. General warnings

This manual has been prepared for use by qualified personnel and therefore not by trainees or "do it yourselfers". In case of doubt about the assembly and/or maintenance, please contact All-Port. To avoid severe personal injury, carefully read and observe all indications and warnings in this manual.

- This manual describes the assembly, use and maintenance of your residential door system HOME.
- This manual may be supplemented by other manuals, for instance the panel assembly manual and operator manual (if applicable).
- This residential door system has been designed in accordance with the latest European standards; however you must check for yourself whether this standard corresponds with the local national standard.
- All measurements are in millimetres unless specified otherwise.
- After installation ensure that the CE marking label has been completed and attached.
- Keep this manual in a safe place, near the residential door.
- Subject to technical changes without written notice.

## 4. Safety requirements

- This residential system may only be mounted, connected and put into operation by qualified personnel.
- Make sure that the power is switched off and remains switched off while electrical work is carried out!
- Never bridge safety devices!
- Adding or omitting parts can affect the door operation and thus the safety of the installed sectional door. This is therefore strongly discouraged!
- Some parts may contain sharp edges: use protective gloves.
- All references to the door/component handling in this manual are always as viewed from inside looking out.
- Never use the sectional door if visual damage is observed, particularly with respect to cables, springs and safety devices.
- When performing assembly/maintenance, always wear at least gloves, safety boots safety goggles during drilling/cutting!
- Make sure that you can always perform your work in a stable environment.
- Secure the assembly/maintenance site with safety ribbon to keep others (children!) at a distance.
- Maintenance may only be performed by a qualified company and/or qualified personnel.
- Make sure there is enough light.
- Always use appropriate tools.

## 5. Area of application

This hardware set has been developed for installation in garages in the private sector

### Maximum door width

6000 mm

### Maximum door height

3500 mm

### Maximum door leaf weight

295 kg

### Maximum temperature range outside\*

-20 °C / +50 °C

### Relative humidity

20 - 90%

### Lifetime springs

> 15.000 cycles

### Performance according water, thermal and air permeability (CE label)

25.000 cycles

\* Big differences in temperature between inside and outside can cause deflection in the panel leaves (bi-metal effect). In particular dark coloured panels are susceptible to this effect and should be avoided. Care should be taken during manual handling as there is a big risk of damage.

## 6. Guidelines

**RISE** All-Port had carried out the "Product Test" of this door (Initial Type Testing = ITT) by the RISE institute in Sweden, known as Notified Body No. 0402. Documents regarding this ITT can, in consultation with All-Port, be transferred to the company which produces the door. This is necessary to complete a CE-dossier. NOTE: CE-approved only using the correct All-Port components.

It is the responsibility of the installation company to ensure that the chosen E-operator and panels comply with the product standard EN13241-1 and have carried out the necessary ITT. If a wicket door is to be installed, it is the responsibility of the installation company to ensure that the complete door conforms to the product standard EN13241-1 and have carried out the necessary ITT.

## 7. Fixing material building

⚠ The necessary fittings to fix the garage door to the building and/or ceiling, are not included! It is the responsibility of the installer to make sure that the building structure is safe/strong enough, to accept the door and its fixings. The installer is also responsible for using the correct fixing materials on the right foundation (stone, concrete, steel, wood). In the image section there will be therefore no specification included.

## 8. Handover

The following documents must be provided to the end user:

- This manual (assembly, maintenance and disassembly)
- User guide
- Service manual
- Declaration of Performance (DoP)
- Declaration of Conformity (DoC), only in the case of a power operated door
- Inform the end user how to handle in case of malfunctions

## 9. First use

The first use of the garage door has to be carried out by an installer. After that the users can be instructed. For more information refer to the user guide.

## 10. Electric operator (optional)

Mount the operator according the supplier's manual. NOTE: In case of power failure it should be possible to unlock the door using the emergency release from the operator. The door leaf may only in that case, be operated with a handle. If there is no second entrance to the garage, we recommend an external release lock (art 280004) to be fitted. Do not fit a pull cord, shoot bolt or lock to an electrically operated door. Ensure that the horizontal tracks are long enough for the electrically operator, this is with reference to the operator drawbar. In the event that the tracks are too short, a longer horizontal track kit should be used.

## 11. Operator Settings

Adjustment to the operator should be carried out in accordance with the operator manufacturers manual. Please note that our hardware kits have been CE approved for use with the operators specified in our ITT report and enclosure B. Should a different operator be chosen, then the installer must carry out a peak force analysis in accordance with EN 12445 and EN 12453.

## 12. Disassembly

Disassembly should be only carried out by a

qualified residential door company/installer. The door should be disassembled in the reverse sequence to the assembly manual.

### 13. Disposal

All parts of this garage door can be easily disposed of. Please consult your local authorities on this matter.

### 14. Maintenance

In accordance with EU standards, sectional overhead doors should be checked, from the first time of use, based on the indicated service by the installer. This inspection service has to be recorded written. This inspection service should be carried out by an approved installer/company.

#### Directly after installing (by installer):

- Lubricate the running part of the tracks (advice: PTFE spray)
- Lubricate bearings and roller shafts (advice: PTFE spray)
- Lubricate pins of the hinges from intermediate and side hinges (advice: PTFE spray)
- Lubricate sealing rubbers (advice: special rubber grease or Vaseline)

#### After 3 months (by installer):

- Check balancing system. If required, adjust spring tension (relaxation springs)
- Complete visual inspection

#### Every 6 months or every 750 door cycles (by user):

- Check side seal, top seal and bottom seal for damage, wear or tear
- Lubricate the running part of the tracks (advice: PTFE spray)
- Lubricate bearings, and roller shafts (advice PTFE spray)
- Lubricate pins of the hinges from intermediate and side hinges (advice: PTFE spray)
- Lubricate sealing rubbers (advice: special rubber grease or Vaseline)
- Clean the panels (advice: car shampoo and water); do not use aggressive detergents
- Wax the panels (advice: car wax)
- Remove dirt from the door and surroundings
- If a defect or damage is found, a specialist must be consulted for the removal
- When a photo eye is mounted, its operation must be checked (trigger with hand when door is closing; the door must stop and reverse)

#### Every 12 months or every 1500 door cycles (by installer):

- Check the cables and their end connections, bottom brackets for wear or damage
- Check the balance of the door and adjust if needed / check the manual operation

- Check the hinges on wear or damage
- Check the pulleys for wear or damage
- Check the rollers for wear and damage
- Check or test the spring fixations
- Check the closing forces of the main closing edge
- Check the suspension from the horizontal track to the ceiling
- Check the side seals for wear or damage
- Check the bottom seal for wear or damage
- Check the seal of the top panel for wear or damage
- Check the panels for wear or damage

### 15. Replacements of parts

Only use original All-Port spare parts! Maintenance should only be performed by a qualified residential door company / installer.

#### After breakage of spring(s):

Replace all springs at once according installation manual.

#### After cable break or damage:

Replace all cable sets at once according installation manual.

## Inhalt

1.	<b>Allgemeine Geschäftsbedingungen</b> .....	6
2.	<b>Symbole</b> .....	6
3.	<b>Allgemeine Warnhinweise</b> .....	6
4.	<b>Sicherheitsanforderungen</b> .....	6
5.	<b>Anwendungsbereich</b> .....	7
6.	<b>Richtlinien</b> .....	7
7.	<b>Material zur Befestigung am Gebäude</b> ...	7
8.	<b>Übergabe</b> .....	7
9.	<b>Inbetriebnahme</b> .....	7
10.	<b>Elektroantrieb (optional)</b> .....	8
11.	<b>Einstellungen des Torantriebs</b> .....	8
12.	<b>Demontage</b> .....	8
13.	<b>Entsorgung</b> .....	8
14.	<b>Wartung</b> .....	8
15.	<b>Austausch von Komponenten</b> .....	9
16.	<b>Werkzeuge</b> .....	16

## 1. Allgemeine Geschäftsbedingungen

Für unsere gesamten Angebote, Verträge und späteren Änderungen gelten unsere allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen. Unsere Geschäftsbedingungen sind auf Anfrage erhältlich bzw. können auf unserer Website heruntergeladen werden: [www.allport.be](http://www.allport.be)

Änderungen vorbehalten.

## 2. Symbole



Gefahr / Achtung



Ansehen / kontrollieren



Anleitung beachten



Handbetrieb



Antrieb



Option



Alternativer Schritt

## 3. Allgemeine Warnhinweise

Diese Montage- und Wartungsanleitung richtet sich an qualifizierte Fachkräfte und nicht an Auszubildende oder Heimwerker. Die für die Montage, Demontage, Wartung oder Inbetriebnahme der Torsysteme verantwortliche Person muss diese Montage- und Wartungsanleitung sorgfältig durchlesen, verstehen und befolgen. Im Zweifelsfall ist immer All-Port zu kontaktieren. Damit es nicht zu schweren Verletzungen von Personen kommt, müssen sämtliche Hinweise und Warnungen in dieser Montage- und Wartungsanleitung aufmerksam gelesen und beachtet werden.

- Dieser Montageanleitung kann durch andere Handbücher ergänzt werden, zum Beispiel die Paneele Montage Anleitung.
- Dieser Montageanleitung beschreibt die Montage, Verwendung und Wartung Ihres Garagentors.
- In dieser Montageanleitung wird eine symmetrische Schlupftür beschrieben.
- Das Garagentorsystem wird in Übereinstimmung mit den neuesten europäischen Normen entworfen wurde; jedoch müssen Sie selbst überprüfen, ob diese Norm mit der lokalen nationalen Norm übereinstimmt.
- Längenmaße sind - wenn nicht anders vermerkt - in Millimeter angegeben.
- Achten Sie darauf, dass die CE-Kennzeichnung nach der Montage ausgefüllt und angebracht wird.
- Bewahren Sie diese Montage- und Wartungsanleitung an einem sicheren Ort in der Nähe des Garagentors auf.
- Technische Änderungen ohne schriftliche Ankündigung vorbehalten.

## 4. Sicherheitsanforderungen

- Das Garagentor darf ausschließlich von qualifizierten Fachkräften montiert, eingebaut und in Betrieb genommen werden.
- Bei elektrotechnischen Arbeiten ist die Stromversorgung abzuschalten!
- Schutzvorrichtungen nicht überbrücken!
- Der Einbau zusätzlicher Komponenten oder der Verzicht auf notwendige Komponenten kann die Funktionsfähigkeit des Garagentors und damit dessen Sicherheit gefährden. Deshalb ist davon dringend abzuraten.
- Einige Komponenten haben scharfe Kanten: Schutzhandschuhe tragen.
- Angaben in dieser Montage- und Wartungsanleitung zum Umgang mit dem Garagentor und dessen Komponenten erfolgen - wenn nicht anders vermerkt - immer von einem Standpunkt innen mit Blick nach außen.
- Bei sichtbaren Schäden, insbesondere von Stahlseilen, Federn und Schutzvorrichtungen, darf das Garagentor nicht betätigt werden.

- Bei der Montage/Wartung zumindest Handschuhe und Sicherheitsschuhe tragen, beim Bohren/Schneiden Schutzbrille tragen.
- Arbeiten nur in sicherer Umgebung durchführen.
- Montage-/Wartungsbereich mit Absperrband sichern, um den erforderlichen Sicherheitsabstand herzustellen.
- Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Unternehmen bzw. qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Für ausreichende Beleuchtung sorgen.
- Nur geeignetes Werkzeug verwenden.

## 5. Anwendungsbereich

### Max. Breite

6000 mm

### Max. Höhe

3500 mm

### Max. Gewicht Torblatt

295 kg

### Max. Temperaturbereich außen\*

-20 °C / +50 °C

### Relative Luftfeuchtigkeit

20 - 90%

### Technische Lebensdauer Federn

> 15.000 Zyklen

### Leistung nach Wasser-, Wärme- und Luftdichtheitsleistung (CE-Zeichen)

25.000 Zyklen

Dieser Einbausatz ist zur privaten Nutzung in Garagen bestimmt

\* Große Temperaturunterschiede zwischen Innen- und Außenbereich können zu Verformungen der Paneele führen (Bimetall-Effekt). Dieses Problem tritt insbesondere bei Paneelen mit dunkler Farbe auf. Deshalb wird von der Verwendung derartiger Paneele abgeraten. Wegen Beschädigungsgefahr ist bei manueller Bedienung besondere Vorsicht geboten!

## 6. Richtlinien

**RISE**

All-Port hat die "Produktprüfung" bzw. Erstprüfung dieses Garagentors (Initial Type Testing – ITT) vom schwedischen RISE Institut durchführen lassen. Dabei handelt es sich um die benannte Stelle Nr.

0402. Unterlagen bezüglich dieser Erstprüfung können nach Absprache mit All-Port dem jeweiligen Garagentor-Hersteller übergeben werden. Dies ist für die Erstellung der technischen Dokumentation notwendig. Hinweis: Die CE-Kennzeichnung gilt nur bei Verwendung der richtigen All-Port-Komponenten.

Die Montagefirma ist dafür verantwortlich, dass der verwendete Elektroantrieb und die verwendeten Paneele der Produktnorm EN 13241-1 entsprechen und die erforderlichen Erstprüfungen durchgeführt wurden. Bei der Montage einer Schluftpür ist die Montagefirma dafür verantwortlich, dass das gesamte Garagentor der Produktnorm EN 13241-1 entspricht und die erforderlichen Erstprüfungen durchgeführt wurden.

## 7. Material zur Befestigung am Gebäude

⚠ Die zur Befestigung des Garagentors HOME am Gebäude bzw. an der Decke erforderlichen Befestigungsmittel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Die Montagefirma hat zu prüfen, ob das Gebäude sicher und stabil genug ist für die Montage des Garagentors mit den Befestigungsmitteln. Die Montagefirma ist außerdem dafür verantwortlich, dass für die jeweiligen Materialien (Stein, Beton, Stahl, Holz) geeignete Befestigungsmittel verwendet werden. Die Abbildungen dieser Montage- und Wartungsanleitung enthalten deshalb keine entsprechenden Beschreibungen.

## 8. Übergabe

Die folgenden Dokumente müssen dem Endnutzer zur Verfügung gestellt werden:

- Folgende Unterlagen sind dem Endbenutzer zu übergeben:
- Die vorliegende Montage- und Wartungsanleitung (Montage, Wartung und Demontage)
- Betriebsanleitung
- Wartungsbuch
- Leistungserklärung
- Konformitätserklärung

## 9. Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme des Garagentors HOME muss vom Monteur vorgenommen werden. Anschließend sind ALLE Benutzer einzuweisen. Weitere Informationen - siehe Betriebsanleitung.

## 10. Elektroantrieb (optional)

Den Antrieb entsprechend der Montageanleitung des Lieferanten montieren. Hinweis: Bei Stromausfall sollte es möglich sein, das Tor mithilfe der Notentriegelung des Antriebs zu entriegeln. Das Torblatt darf nur in diesem Fall mithilfe eines Griffs bewegt werden. Wenn es keinen zweiten Zugang zur Garage gibt, ist die Montage einer äußeren Notentriegelung (Art.-Nr. 280004) empfehlenswert. An ein elektrisch betriebenes Tor dürfen keine Zugschnur, keine Verriegelung und kein Schloss angebracht werden. Es ist darauf zu achten, dass die horizontalen Laufschiene eine ausreichende Länge (hinsichtlich der Zugstange des Torantriebs) für den Elektroantrieb aufweisen (siehe unten). Sollten die Laufschiene zu kurz sein, ist ein Bausatz mit längeren horizontalen Laufschiene zu verwenden.

## 11. Einstellungen des Torantriebs

Die Einstellungen des Torantriebs erfolgen anhand der Montage- und Wartungsanleitung des jeweiligen Herstellers. Bitte beachten Sie: Unsere Bausätze besitzen die CE-Kennzeichnung für die Nutzung mit den in unserem Erstprüfungsbericht beschriebenen Torantrieben. Bei Verwendung eines anderen Antriebs hat der Monteur einen Spitzenbelastungstest gemäß EN 12445 und EN 12453 durchzuführen.

## 12. Demontage

Die Demontage darf ausschließlich von einem qualifizierten, auf Garagentore spezialisierten Unternehmen/Monteur durchgeführt werden. Zur Demontage des Garagentors werden die in der Montageanleitung beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt.

## 13. Entsorgung

Alle Komponenten des Garagentors HOME können problemlos entsorgt werden. Wenden Sie sich diesbezüglich an die zuständigen Stellen.

## 14. Wartung

Im Einklang mit EU-Normen ist das Garagentor HOME ab der ersten Inbetriebnahme gemäß dem vom Monteur vorgegebenen Serviceplan regelmäßig zu warten und zu kontrollieren. Durchgeführte Wartungsarbeiten sind schriftlich festzuhalten. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem qualifizierten, auf Garagentore spezialisierten Unternehmen/Monteur durchgeführt werden.

### Unmittelbar nach der Montage (von Monteur):

- Lauffläche der Laufschiene schmieren (Empfehlung: PTFE-Spray)

- Lager und Rollenwellen schmieren (Empfehlung: PTFE-Spray)
- Stifte der Mittel- und Seitenscharniere schmieren (Empfehlung: PTFE-Spray)
- Dichtungsgummis schmieren (Empfehlung: spezielles Dichtungsfett oder Vaseline)

### Nach 3 Monaten (von Monteur):

- Gegengewichtssystem prüfen, Nachspannen der Federn (Entspannen der Federn)
- Komplette Sichtprüfung

### Alle 6 Monate bzw. nach jeweils 750 Öffnungs-/Schließzyklen (von Benutzer):

- Seiten, Top- und Bodendichtung auf Beschädigung oder Abnutzung prüfen
- Lauffläche der Laufschiene schmieren (Empfehlung: PTFE-Spray)
- Lager und Rollenwellen schmieren (Empfehlung: PTFE-Spray)
- Stifte der Mittel- und Seitenscharniere schmieren (Empfehlung: PTFE-Spray)
- Dichtungsgummis schmieren (Empfehlung: spezielles Dichtungsfett oder Vaseline)
- Paneele reinigen (Empfehlung: Shampoo zur Fahrzeugreinigung und Wasser), keine aggressiven Reiniger verwenden
- Paneele wachsen (Empfehlung: Fahrzeugwachs)
- Schmutz vom Garagentor und aus dem Umgebungsbereich entfernen
- Wird ein Schaden/ Mangel festgestellt, ist für die Beseitigung ein Fachkundiger hinzuzuziehen
- Ist eine Lichtschranke montiert, muss diese auf Funktion überprüft werden (Auslösung mittels Hand in Fahrtrichtung Tor Zu, das Tor muss stoppen und reversieren)

### Alle 12 Monate bzw. nach jeweils 1500 Öffnungs-/Schließzyklen (von Monteur):

- Stahlseile, Endanschlüsse und Bodenkonsolen auf Abnutzung und Beschädigung prüfen
- Ausrichtung des Tors überprüfen und ggf. nachjustieren/manuelle Bedienung prüfen
- Scharniere auf Abnutzung oder Beschädigung prüfen
- Rollen auf Abnutzung oder Beschädigung prüfen
- Laufrollen auf Abnutzung oder Beschädigung prüfen
- Die Befestigungen der Zugfedern prüfen oder kontrollieren
- Schließkraft an der Hauptschließkante prüfen
- Aufhängung der horizontalen Laufschiene an der Decke prüfen
- Seitendichtungen auf Abnutzung oder Beschädigung prüfen
- Bodendichtung auf Abnutzung oder Beschädigung prüfen
- Dichtung des oberen Paneels auf Abnutzung oder Beschädigung prüfen
- Paneele auf Abnutzung oder Beschädigung prüfen

## 15. Austausch von Komponenten

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile von All-Port. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem qualifizierten, auf Garagentore spezialisierten Unternehmen/Monteur durchgeführt werden.

### **Bei Bruch einer einzelnen Feder:**

Alle Federn gleichzeitig entsprechend der Montageanleitung ersetzen.

### **Bei Riss eines Drahtseils:**

Alle Stahlseile gleichzeitig entsprechend der Montageanleitung ersetzen.

## Indice

1.	<b>Modalités et conditions</b> .....	10
2.	<b>Symboles</b> .....	10
3.	<b>Mises en garde générales</b> .....	10
4.	<b>Exigences en matière de sécurité</b> .....	10
5.	<b>Domaines d'utilisation</b> .....	11
6.	<b>Directives</b> .....	11
7.	<b>Montage des éléments de fixation</b> .....	11
8.	<b>Transmission de l'objet</b> .....	11
9.	<b>Première utilisation</b> .....	11
10.	<b>Motorisation (en option)</b> .....	11
11.	<b>Réglages du moteur</b> .....	12
12.	<b>Désassemblage</b> .....	12
13.	<b>Élimination des déchets</b> .....	12
14.	<b>Entretien</b> .....	12
15.	<b>Remplacement de pièces</b> .....	12
16.	<b>Outils</b> .....	16

### 1. Modalités et conditions

Nos conditions générales de livraison et de paiement s'appliquent à l'ensemble de nos offres, accords ou révisions ultérieures. Une copie de nos modalités et conditions est disponible sur demande ou peut être téléchargée sur notre site web: [www.allport.be](http://www.allport.be)

Sous réserve de modifications.

### 2. Symboles



Danger / attention



À examiner / vérifier



Consultez le manuel



Operation manuelle



Operation électrique



Option



Étape alternative

### 3. Mises en garde générales

Le présent manuel a été élaboré pour une utilisation par du personnel qualifié et dès lors

pas par des stagiaires ou des « bricoleurs ». La personne qui assemble, désassemble, entretient ou met en service le système de porte doit lire attentivement le présent manuel, le comprendre et le suivre. En cas de doute, contactez toujours All-Port. Afin d'éviter des dommages corporels graves, veuillez lire attentivement et respecter l'ensemble des indications et mises en garde contenues dans le présent manuel.

- Le présent manuel décrit l'assemblage, le désassemblage et l'entretien de votre système pour porte résidentielle HOME.
- Il peut être complété par d'autres manuels, par exemple le manuel d'assemblage de panneau et le manuel du moteur (selon les cas).
- Ce système pour porte résidentielle HOME a été conçu conformément aux dernières normes européennes mais vous devez cependant vérifier par vos propres soins si cette norme correspond à la norme nationale locale.
- Toutes les mesures s'entendent en millimètres sauf indication contraire.
- Après installation, vérifiez à ce que l'étiquette de marquage CE ait été complétée et fixée.
- Conservez le présent manuel dans un endroit sécurisé, à proximité de la porte résidentielle.
- Le présent document est susceptible de subir des modifications techniques sans préavis préalable.

### 4. Exigences en matière de sécurité

- Ce système pour porte résidentielle HOME peut uniquement être monté, connecté et mis en service par du personnel qualifié.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée et le demeure durant l'exécution de travaux électriques!
- Ne pontez jamais les dispositifs de sécurité!
- L'ajout ou l'omission de pièces est susceptible d'affecter le fonctionnement de la porte de manière négative et, dès lors, la sécurité du système pour porte résidentielle HOME.
- Nous vous le déconseillons dès lors fortement!
- Certaines pièces sont susceptibles de contenir des bords tranchants: utilisez des gants de protection.
- Sauf mention contraire, toutes les références à la manipulation de la porte/du composant figurant dans le présent manuel sont toujours en vue de l'intérieur vers l'extérieur.
- N'utilisez jamais le système pour porte résidentielle HOME en cas de détérioration visible, en particulier au niveau des câbles, des ressorts et de quelconques autres dispositifs de sécurité.
- Durant l'assemblage/l'entretien, portez toujours au moins des gants et des bottes de sécurité et portez des lunettes de sécurité durant le forage/le découpage!

- Veillez à toujours être en mesure d'effectuer votre travail dans un environnement stable.
- Sécurisez le site d'assemblage/d'entretien à l'aide d'une banderole de sécurité afin de maintenir les autres personnes à distance.
- L'entretien peut uniquement être effectué par une entreprise qualifiée et/ou du personnel qualifié.
- Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant.
- Utilisez uniquement des outils appropriés.

## 5. Domaines d'utilisation

Cet ensemble de matériel a été conçu pour une installation dans des garages du secteur privé.

### Largeur maximale

6000 mm

### Hauteur maximale

3500 mm

### Poids maximal de la porte

295 kg

### Ecart de température maximale à l'extérieur\*

-20 °C / +50 °C

### Humidité relative

20 - 90%

### Durée de vie des ressorts

> 15.000 cycles

### Performances, en fonction de la perméabilité à l'eau, thermique et à l'air (label CE)

25.000 cycles

\* D'importantes différences de température entre l'intérieur et l'extérieur sont susceptibles de bomber des éléments au niveau du panneau (effet bimétallique). Les panneaux de couleur sombre sont en particulier sujets à ce souci et devraient être évités. Veuillez manipuler les éléments avec soin car il existe un important risque de dégâts.

## 6. Directives

**RISE** All-Port a fait effectuer le « test produit » de cette porte (essai de type initial) par le RISE Institute en Suède, connu sous la dénomination d'organisme notifié 0402. En consultation avec All-Port, les documents concernant cet essai de type initial peuvent être transmis à la société qui fabrique la porte. Cette étape est nécessaire afin de compléter la fiche technique. REMARQUE: avec marquage CE uniquement, en utilisant les composants All-Port appropriés.

Il relève de la responsabilité de l'entreprise qui assure l'installation de garantir que l'automatisme et les panneaux choisis soient conformes à la norme de produit EN13241-1 et aient été soumis aux essais de type initiaux nécessaires. Dans l'hypothèse de l'installation d'un portillon, il relève

de la responsabilité de l'entreprise assurant l'installation de garantir que l'ensemble de la porte est conforme à la norme de produit EN13241-1 et a été soumis à l'essai de type initial nécessaire.

## 7. Montage des éléments de fixation

⚠ Les fixations nécessaires afin d'installer le système pour porte résidentielle HOME au bâtiment et/ou au plafond ne sont pas comprises! Il relève de la responsabilité de l'entreprise assurant l'installation de veiller à ce que la structure du bâtiment soit sécurisée/suffisamment solide afin de supporter la porte et ses fixations. L'entreprise assurant l'installation est également responsable de l'utilisation des éléments de fixation appropriés selon le support (pierre, béton, acier, bois). Aucune spécification ne figurera dès lors dans la rubrique consacrée aux illustrations.

## 8. Transmission de l'objet

Remettez les documents suivants à l'utilisateur final:

- le présent manuel (assemblage, maintenance et désassemblage)
- le mode d'emploi
- le carnet d'entretien
- la déclaration de performance (DdP)
- la déclaration de conformité (DdC)

## 9. Première utilisation

La première utilisation du système pour porte résidentielle HOME doit être effectuée par l'installateur. Après cela, TOUS les utilisateurs doivent être formés. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au manuel d'utilisation.

## 10. Motorisation (en option)

Montez le moteur selon le manuel fourni par le fabricant. REMARQUE: en cas de panne d'électricité, il devrait être possible de déverrouiller la porte en utilisant l'ouverture d'urgence de la porte au moyen de l'actionneur. C'est le seul cas où la porte doit être actionnée à l'aide d'une poignée. Si le garage est dépourvu d'une deuxième entrée, nous vous conseillons d'installer une serrure de déverrouillage extérieure (art. 280004). N'installez pas de cordon de tirage, de verrou coulissant ou de blocage sur une porte motorisée. Veillez à ce que les rails horizontaux soient suffisamment longs pour l'actionnement électrique, en rapport avec la barre de traction du moteur (cf. ci-dessous). Si les rails sont trop courts, veuillez utiliser un kit horizontal plus long.

## 11. Réglages du moteur

Les réglages du moteur doivent s'opérer

conformément au manuel du fabricant du moteur. Veuillez noter que nos kits de matériel ont été homologués CE pour une utilisation avec les moteurs précisés dans notre rapport d'essai de type initial. Si vous choisissez un moteur différent, l'installateur doit effectuer une analyse de la force maximale conformément à EN-12445 et à EN-12453.

## 12. Désassemblage

Le désassemblage doit exclusivement être assuré par une entreprise/un installateur de portes résidentielles qualifié(e). La porte doit être désassemblée selon un ordre inverse par rapport au montage tel qu'expliqué dans le manuel d'assemblage.

## 13. Élimination des déchets

Toutes les pièces du système de porte résidentielle HOME s'éliminent aisément. Veuillez prendre contact avec les autorités locales à ce sujet.

## 14. Entretien

Conformément aux normes de l'UE, le système pour porte résidentielle HOME doit être entretenu et vérifié régulièrement, à compter de la première utilisation et selon l'intervalle d'entretien précisé par l'installateur. Les entretiens doivent faire l'objet d'une confirmation écrite. L'entretien doit exclusivement être assuré par une entreprise/un installateur de portes résidentielles qualifié(e).

### Directement après l'installation (par installateur):

- lubrifiez la partie mobile des rails (conseil: aérosol PTFE)
- lubrifiez les roulements et les arbres porte-galets (conseil: aérosol PTFE)
- lubrifiez les axes des charnières intermédiaires et latérales (conseil: aérosol PTFE)
- lubrifiez les joints en caoutchouc (conseil: graisse spéciale pour caoutchouc ou vaseline)

### Après 3 mois (by installateur):

- vérifiez le système d'équilibrage / retendez les ressorts (ressorts d'extension)
- procédez à une inspection visuelle complète

### Tous les 6 mois ou tous les 750 cycles d'utilisation de la porte (par utilisateur):

- vérifiez le joint latéral, le joint supérieur et le joint inférieur quant à la présence de détériorations, d'usure ou de déchirures
- lubrifiez la partie mobile des rails (conseil: aérosol PTFE)
- lubrifiez les roulements et les arbres porte-galets (conseil: aérosol PTFE)
- lubrifiez les axes des charnières intermédiaires et latérales (conseil: aérosol PTFE)

- lubrifiez les joints en caoutchouc (conseil: graisse spéciale pour caoutchouc ou vaseline)
- nettoyez les panneaux (conseil: shampoing pour voiture avec de l'eau), n'utilisez aucun détergent agressif
- enduisez les panneaux de cire (conseil: cire pour voiture)
- enlevez la crasse de la porte et des zones avoisinantes
- Si un défaut ou un dommage est constaté, un spécialiste doit être consulté pour le retrait
- Lorsqu'une photocellule est montée, son fonctionnement doit être vérifié (déclencher avec la main quand la porte se ferme, la porte doit s'arrêter et inverser)

### Tous les 12 mois ou tous les 1500 cycles d'utilisation de la porte (par installateur):

- vérifiez les câbles ainsi que les connexions d'extrémité et les crochets inférieurs quant à la présence d'usure ou de détériorations
- vérifiez l'équilibre de la porte et réglez-le si nécessaire / vérifiez le fonctionnement manuel
- vérifiez les charnières quant à la présence d'usure ou de détériorations
- vérifiez les poulies quant à la présence d'usure ou de détériorations
- vérifiez les cylindres quant à la présence d'usure et de détériorations
- vérifiez ou testez les fixations des ressorts de tension
- vérifiez les forces de fermeture du bord de fermeture principale
- vérifiez la suspension au départ du rail horizontal vers le plafond
- vérifiez les joints latéraux quant à la présence d'usure ou de détériorations
- vérifiez le joint inférieur quant à la présence d'usure ou de détériorations
- vérifiez le joint du panneau supérieur quant à la présence d'usure ou de détériorations
- vérifiez les panneaux quant à la présence d'usure ou de détériorations

## 15. Remplacement de pièces

Utilisez exclusivement des pièces de rechange All-Port d'origine! L'entretien doit exclusivement être assuré par une entreprise/un installateur de portes résidentielles qualifié(e).

### Après la rupture d'un seul ressort:

remplacez tous les ressorts en même temps conformément au manuel d'installation.

### Après la rupture d'un câble:

remplacez tous les ensembles de câbles en même temps conformément au manuel d'installation.

## Inhoud

1.	Voorwaarden .....	13
2.	Symbolen .....	13
3.	Algemene waarschuwingen .....	13
4.	Veiligheidseisen .....	13
5.	Toepassingsgebied .....	14
6.	Richtlijnen .....	14
7.	Bevestigingsmateriaal gebouw.....	14
8.	Overdracht .....	14
9.	Eerste gebruik .....	14
10.	Elektrische aandrijving (optioneel).....	14
11.	Instellen van de aandrijving .....	15
12.	Demontage.....	15
13.	Afvoer.....	15
14.	Onderhoud .....	15
15.	Vervangen van onderdelen.....	15
16.	Gereedschap.....	16

## 1. Voorwaarden

Onze algemene voorwaarden m.b.t. levering en betaling zijn van toepassing op al onze offertes, overeenkomsten of daaropvolgende herzieningen. Een exemplaar van onze voorwaarden is op verzoek verkrijgbaar of kan worden gedownload van onze website: [www.allport.be](http://www.allport.be)

Wijzigingen onder voorbehoud.

## 2. Symbolen

-  Gevaar / let op
-  Kijk naar / controleer
-  Aanvullende handleiding
-  Handmatige bediening
-  Elektrische aandrijving
-  Optie
-  Alternatieve stap

## 3. Algemene waarschuwingen

Deze handleiding is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd personeel, dus niet voor personeel in opleiding of 'doe-het-zelvers'. De persoon die het deursysteem monteert, demonteert, onderhoudt of in bedrijf stelt, moet deze handleiding zorgvuldig lezen, begrijpen en opvolgen. Bij twijfel dient u altijd contact op te nemen met All-Port. Lees de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig en volg deze op om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

- In deze handleiding wordt de montage, de demontage en het onderhoud van uw residentiële deursysteem HOME beschreven.
- Deze handleiding wordt eventueel aangevuld door andere handleidingen, bijvoorbeeld de paneelmontagehandleiding en de handleiding van het bedieningsmechanisme (indien van toepassing)
- Het residentiële deursysteem HOME is ontworpen in overeenstemming met de nieuwste Europese normen. U dient echter zelf te controleren of deze norm overeenkomt met de norm die voor uw land geldt
- Alle afmetingen zijn in millimeter, tenzij anders vermeld.
- Controleer na installatie of de CE-markering is ingevuld en aangebracht.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats in de buurt van de residentiële deur.
- Wijzigingen voorbehouden, zonder schriftelijke aankondiging.

## 4. Veiligheidseisen

- Dit residentiële deursysteem mag alleen worden gemonteerd, aangesloten en in bedrijf gesteld door gekwalificeerd personeel.
- Zorg dat de stroom is uitgeschakeld en uitgeschakeld blijft tijdens het uitvoeren van elektrische werkzaamheden!
- Overbrug veiligheidsinrichtingen niet!
- Het toevoegen of weglaten van onderdelen kan de werking van de deur en daarmee de veiligheid van het residentiële deursysteem negatief beïnvloeden.
- Dit wordt daarom ten zeerste afgeraden!
- Sommige onderdelen kunnen scherpe randen hebben: gebruik veiligheidshandschoenen.
- Alle verwijzingen naar de deur/onderdelen in deze handleiding zijn altijd zoals gezien van binnen naar buiten, tenzij anders vermeld.
- Gebruik het residentiële deursysteem nooit in geval van visueel waarneembare schade, met name aan kabels, veren en veiligheidsinrichtingen.
- Draag bij het uitvoeren van montage/onderhoud altijd ten minste handschoenen en veiligheidsschoenen
- Draag bij boren/snijden een veiligheidsbril!

- Zorg dat u uw werk altijd in een stabiele omgeving kunt uitvoeren.
- Zet de montage-/onderhoudslocatie af met veiligheidslint om anderen op afstand te houden.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd bedrijf en/ of gekwalificeerd personeel.
- Zorg voor voldoende verlichting.
- Gebruik alleen geschikt gereedschap.

## 5. Toepassingsgebied

Deze set hang- en sluitwerk is ontwikkeld voor installatie in particuliere garages

### Maximale breedte

6000 mm

### Maximale hoogte

3500 mm

### Maximaal gewicht deurblad

295 kg

### Maximaal temperatuurbereik buiten\*

-20 °C / +50 °C

### Relatieve vochtigheid

20 - 90%

### Levensduur van de veren

> 15.000 cycli

### Prestaties van de doorlaatbaarheid voor water, warmte en lucht (CE-label)

25.000 cycli

\* Grote verschillen in temperatuur tussen binnen en buiten kunnen leiden tot doorbuigen van de panelen (bimetaaleffect). Met name donkergekleurde panelen zijn vatbaar voor dit probleem en moeten daarom worden vermeden. Bij handmatige bediening is grote voorzichtigheid geboden, aangezien er een groot risico van schade is.

## 6. Richtlijnen

**RISE** All-Port heeft de "Productkeuring" voor deze deur (Initial Type Testing = ITT) laten uitvoeren door het RISE instituut in Zweden, bekend onder Notified Body nb. 0402. Documentatie m.b.t. deze ITT kan, in overleg met All-Port, worden overhandigd aan het bedrijf dat de deur produceert. Dit is nodig om de Technische Documentatie te completeren. **OPMERKING:** Alleen CE-gemarkeerd indien de juiste All-Port-onderdelen worden gebruikt.

Het is de verantwoordelijkheid van het installatiebedrijf om ervoor te zorgen dat het gekozen elektrische bedieningsmechanisme en de panelen voldoen aan de productnorm EN13241-1 en dat de noodzakelijke ITT's zijn uitgevoerd. Als

er een loopdeur moet worden geïnstalleerd, is het de verantwoordelijkheid van het installatiebedrijf om ervoor te zorgen dat de gehele deur voldoet aan de productnorm EN13241-1 en dat de noodzakelijke ITT's zijn uitgevoerd.

## 7. Bevestigingsmateriaal gebouw

Het benodigde bevestigingsmateriaal om het residentiële deursysteem aan het gebouw en/of het plafond te bevestigen is niet inbegrepen! Het is de verantwoordelijkheid van het installatiebedrijf om ervoor te zorgen dat de constructie van het gebouw betrouwbaar/sterk genoeg is om de deur en het bevestigingsmateriaal ervan te dragen. Het installatiebedrijf is tevens verantwoordelijk voor het gebruik van het juiste bevestigingsmateriaal op de juiste ondergrond (steen, beton, staal, hout). In het afbeeldingendeel is daarom geen specificatie hiervan opgenomen.

## 8. Overdracht

Overhandig de volgende documenten aan de eindgebruiker:

- Deze handleiding (montage, onderhoud en demontage);
- Gebruikershandleiding;
- Servicelogboek;
- Prestatieverklaring (Declaration of Performance, oftewel DoP);
- Conformiteitsverklaring, alleen in geval van een elektrisch bediende deur.

## 9. Eerste gebruik

Het eerste gebruik van het residentiële deursysteem moet worden uitgevoerd door de installateur. Daarna moeten ALLE gebruikers worden geïnstrueerd. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding.

## 10. Elektrische aandrijving (optioneel)

**▲** Monteer het bedieningsmechanisme volgens de handleiding van de leverancier. **OPMERKING:** In geval van stroomuitval moet het mogelijk zijn de deur te ontgrendelen d.m.v. de noodontgrendeling van het bedieningsmechanisme. Alleen in dat geval mag de deurvleugel worden bediend met een hendel. Als er geen tweede toegang tot de garage is, adviseren wij een slot voor externe ontgrendeling (art.nr. 60011) aan te brengen. Breng geen trekkoord, schuifgrendel of slot aan op een elektrische bediende deur. Zorg dat de horizontale rails lang genoeg zijn voor het elektrische bedieningsmechanisme, rekening houdend met de trekstang van het

bedieningsmechanisme (zie hieronder). Wanneer de rails te kort zijn, moet er een langere horizontale railset worden gebruikt.

## 11. Instellen van de aandrijving

Het instellen van de aandrijving moet worden uitgevoerd volgens de handleiding van de fabrikant van het bedieningsmechanisme. Let op: onze hardware sets zijn CE-gemarkeerd voor gebruik met de bedieningsmechanismen die in ons ITT-rapport zijn gespecificeerd. Wanneer er voor een ander bedieningsmechanisme wordt gekozen, moet de installateur een analyse van de piekkracht uitvoeren volgens EN-12445 en EN-12453.

## 12. Demontage

De demontage mag alleen worden uitgevoerd door een bedrijf/installateur dat/die gekwalificeerd is op het gebied van residentiële deuren. De demontage van de deur vindt plaats in omgekeerde volgorde van de montage.

## 13. Afvoer

Alle onderdelen van dit residentiële deursysteem kunnen eenvoudig worden afgevoerd. Raadpleeg hieromtrent de plaatselijke autoriteiten.

## 14. Onderhoud

In overeenstemming met de EU-normen moet het Residentiële Deursysteem HOME regelmatig worden onderhouden en gecontroleerd, vanaf het eerste gebruik, gebaseerd op het aangegeven onderhoud door de installateur. Onderhoud moet schriftelijk worden vastgelegd. Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een bedrijf/installateur dat/die gekwalificeerd is op het gebied van residentiële deuren.

### Direct na de installatie (door installateur):

- Smeer het bewegende deel van de rails (advies: PTFE-spray)
- Smeer de lagers en de looprollen (advies: PTFE-spray)
- Smeer de pennen van de scharnieren van midden- en zijscharnieren (advies: PTFE-spray)
- Smeer de rubberen afdichtingen (advies: speciaal rubbervet of Vaseline)

### Na 3 maanden (door installateur):

- Controleer het balanceersysteem / Span de veren aan (ontspan de veren)
- Voer visuele inspectie uit

### Elke 6 maanden of elke 750 deurcycli (door installateur):

- Controleer de afdichting aan de zijkant, bovenkant en onderkant op schade of slijtage
- Smeer het bewegende deel van de rails (advies: PTFE-spray)
- Smeer de lagers en de looprollen (advies PTFE-spray)
- Smeer de pennen van de scharnieren van midden- en zijscharnieren (advies: PTFE-spray)
- Smeer de rubberen afdichtingen (advies: speciaal rubbervet of Vaseline)
- Reinig de panelen (advies: autoshampoo en water), gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen
- Breng was aan op de panelen (advies: autowax)
- Verwijder vuil van de deur en de omgeving ervan
- Als er een defect of schade wordt vastgesteld, moet een specialist worden geraadpleegd voor de demontage
- Wanneer een fotocel is gemonteerd, moet de werking ervan worden gecontroleerd (trigger met de hand wanneer de deur sluit, de deur moet stoppen en achteruit gaan)

### Elke 12 maanden of elke 1500 deurcycli (door installateur):

- Controleer de kabels, eindaansluitingen en bodemconsoles op slijtage of schade
- Controleer de balans van de deur en stel deze indien nodig af / controleer de handmatige bediening
- Controleer de scharnieren op slijtage of schade
- Controleer de katrollen op slijtage of schade
- Controleer de looprollen op slijtage en schade
- Controleer of test de bevestigingen van de trekveren
- Controleer de sluitkrachten van de hoofdsluitkant
- Controleer de ophanging van de horizontale rail aan het plafond
- Controleer de afdichtingen aan de zijkant op slijtage of schade
- Controleer de afdichting aan de onderkant op slijtage of schade
- Controleer de afdichting van het toppaneel op slijtage of schade
- Controleer de panelen op slijtage of schade

## 15. Vervangen van onderdelen

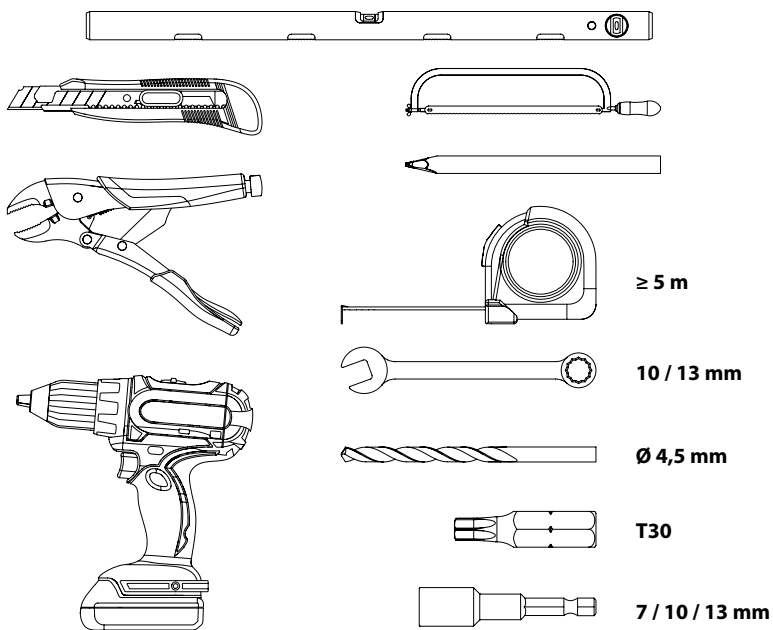
Gebruik alleen originele All-Port-reserveonderdelen! Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een bedrijf/installateur dat/die gekwalificeerd is op het gebied van residentiële deuren

### Na breuk van een veer:

Vervang alle veren tegelijk volgens de installatiehandleiding

### Na kabelbreuk:

Vervang alle kabelsets tegelijk volgens de installatiehandleiding



**A 14024**



**M8 x 12**



**Ø 17 mm**

**B 150122**



**M6 x 12**

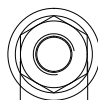


**Ø 13 mm**

**C 14022**



**M8**



**13 mm**

**10 Nm**

**D 14012**



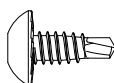
**M6**



**10 mm**

**10 Nm**

**E 150113**



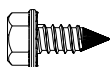
**ST6,3 x 16**



**T30  
Ø 14 mm**

**10 Nm**

**14020**

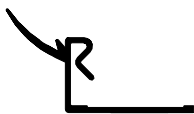


**ST6,3 x 16**

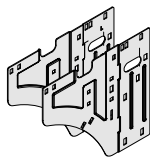


**10 mm**

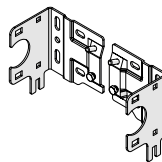
**F 225015**



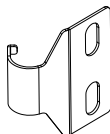
**G 130112 - 130113**



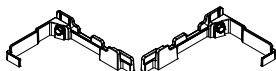
**H 130061**



**I 235038**



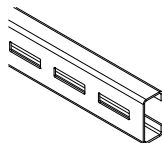
**J 235223**



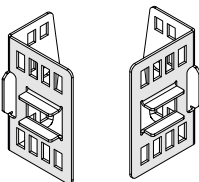
**K 235037**



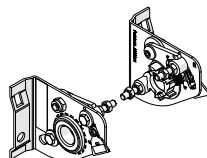
**L 220021-220022**



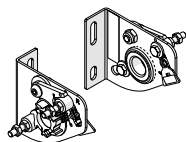
**M 235222**



**N 25650 L+R**



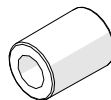
**O 25651 L+R**



**P 150001**



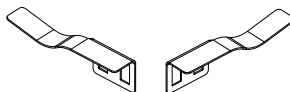
**Q 150003**



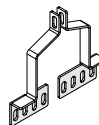
**R 285100**



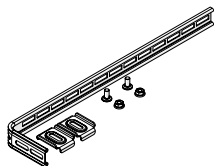
**S 280021**



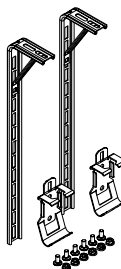
**T 235224**



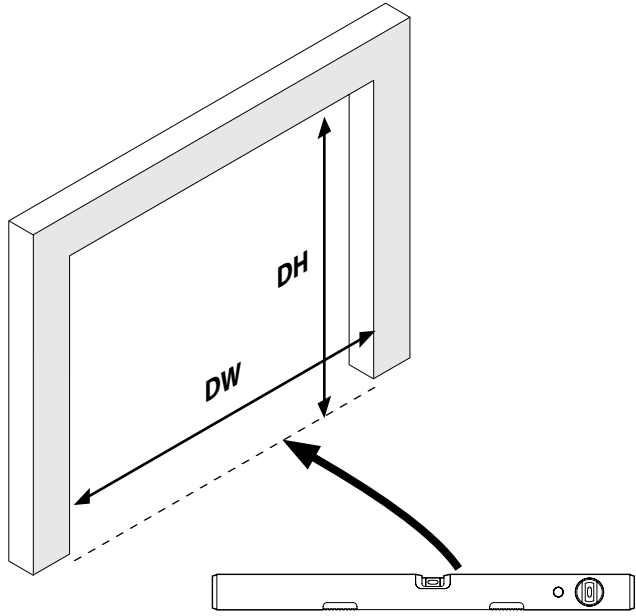
**U 490132**  
**L=500 mm**



**V 490131**  
**L=500 mm**

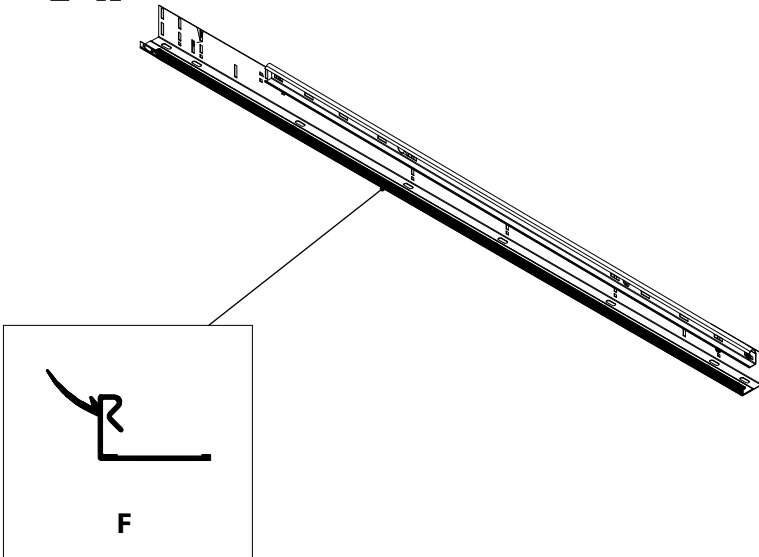


1



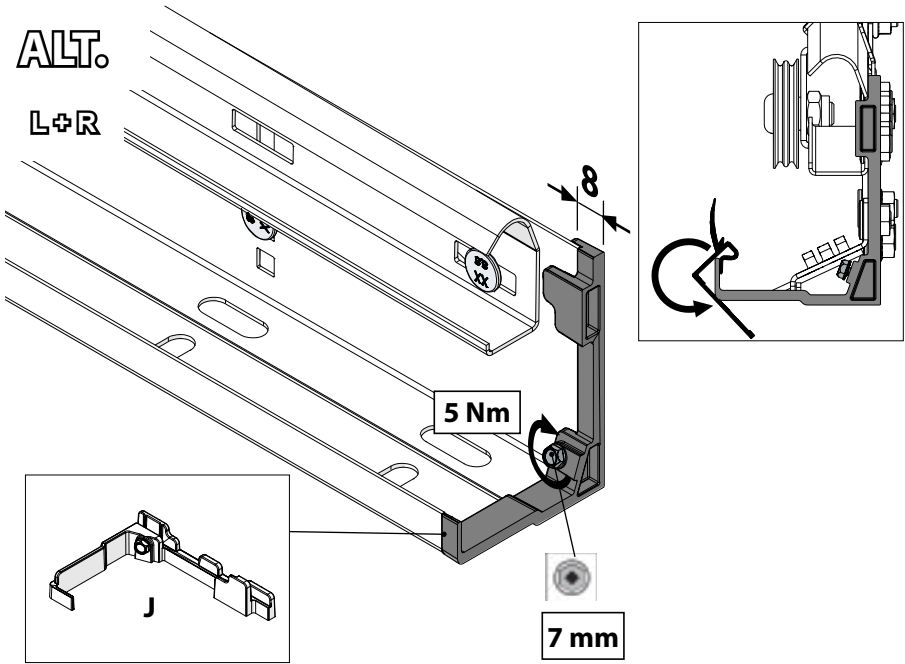
2

L+R



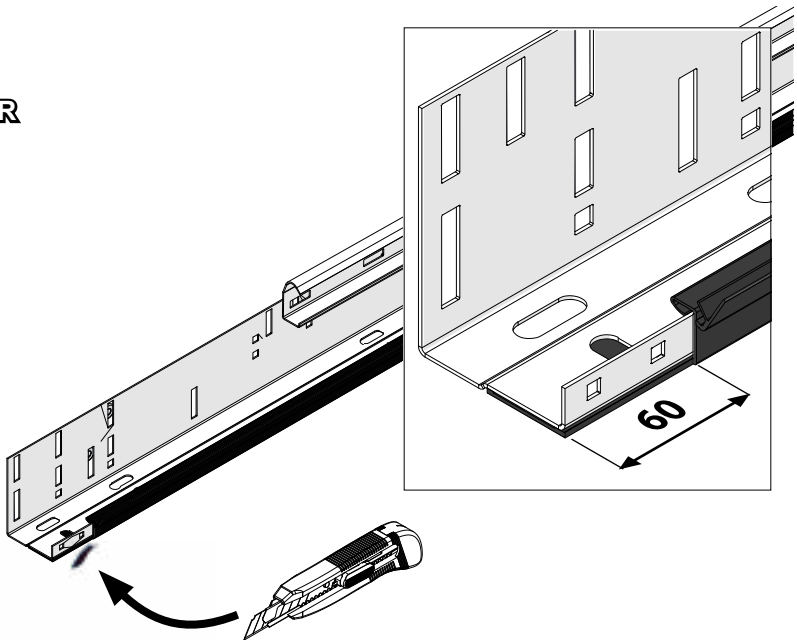
ALT.

L+R



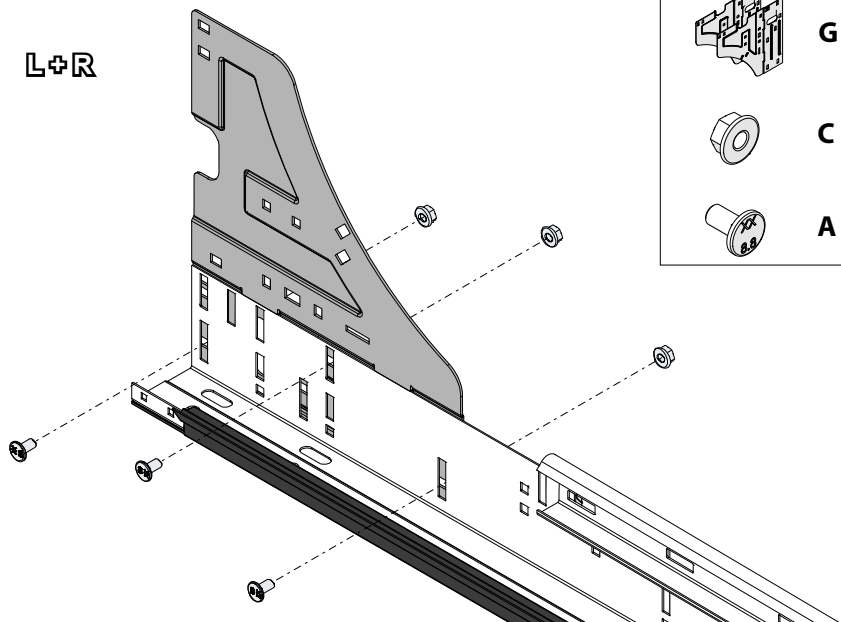
3

L+R

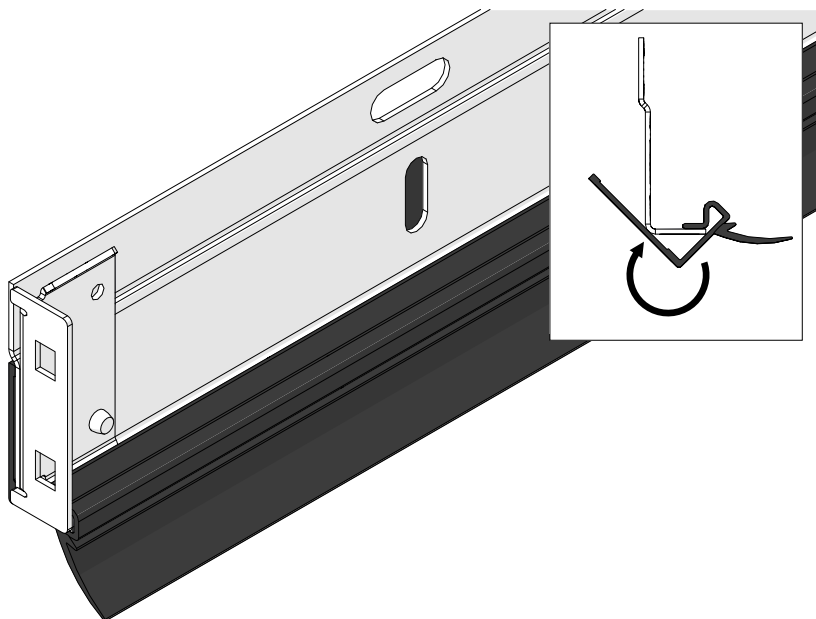


4

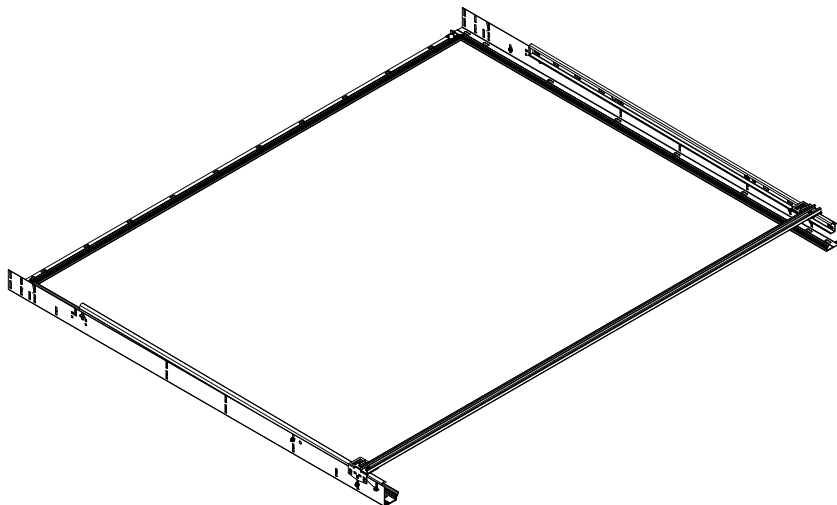
L+R



5

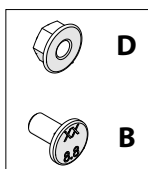
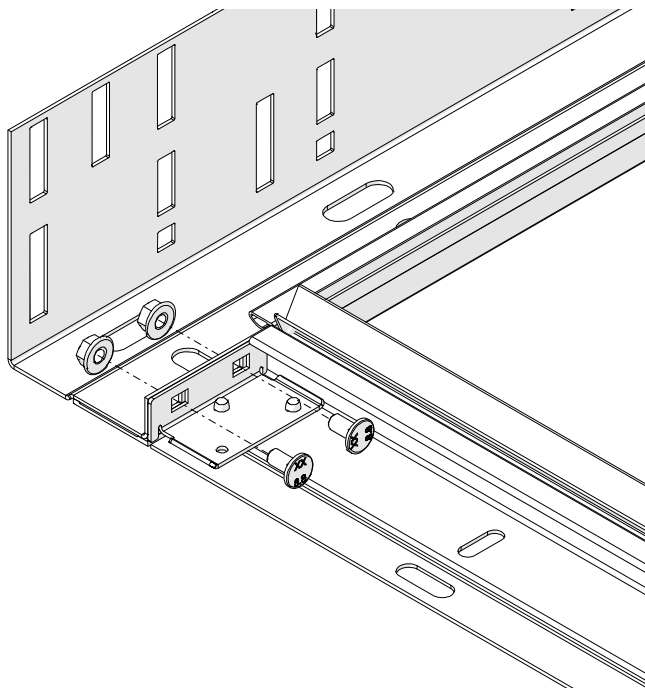


6



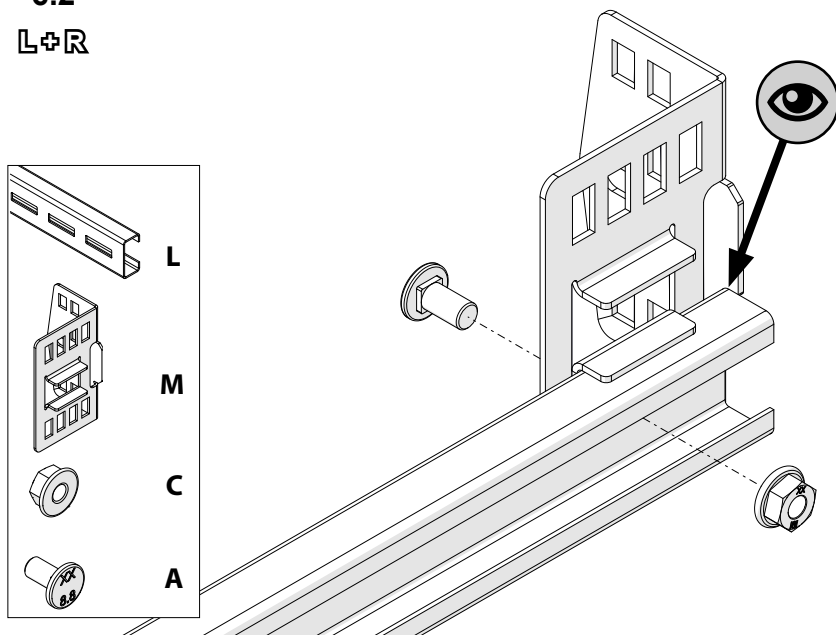
6.1

L+R

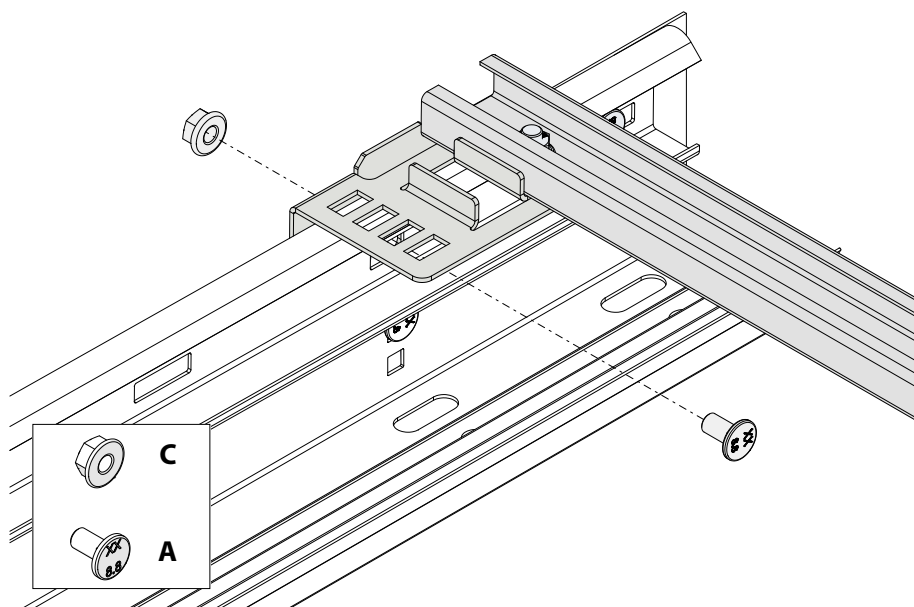


## 6.2

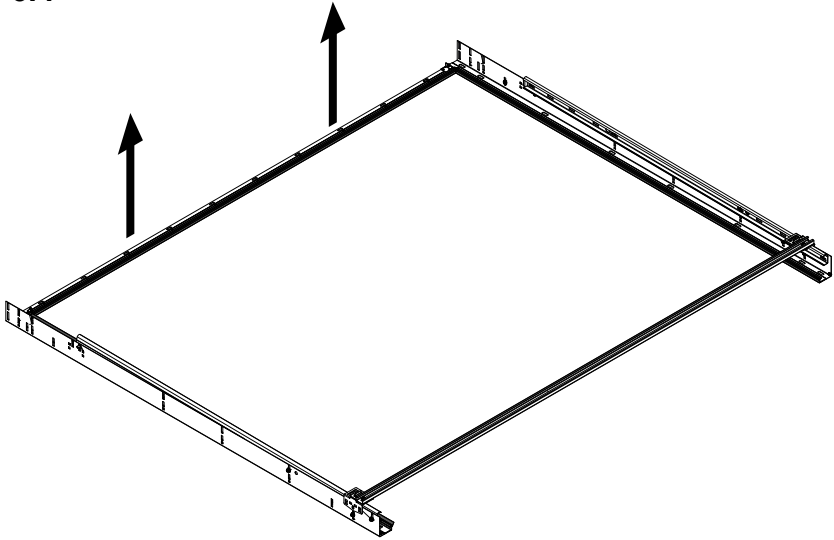
L+R



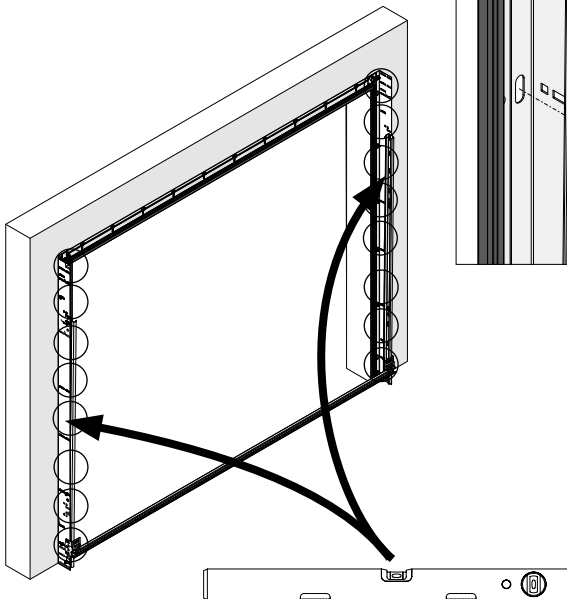
## 6.3



6.4

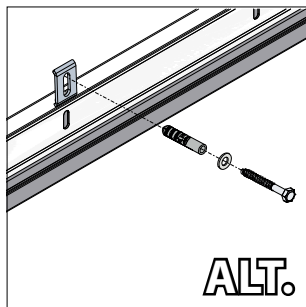
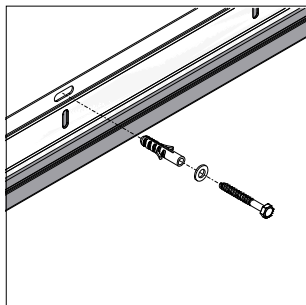
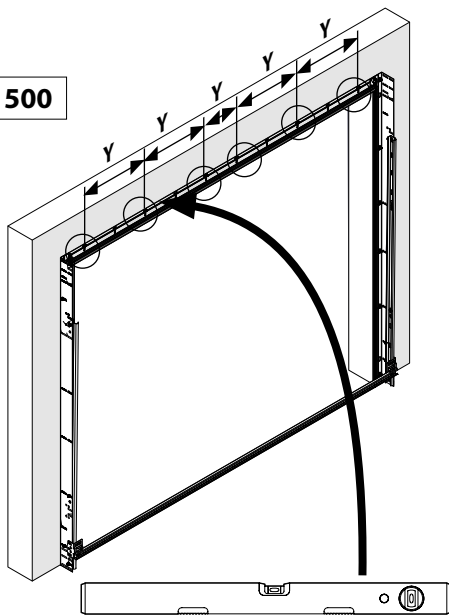


6.5

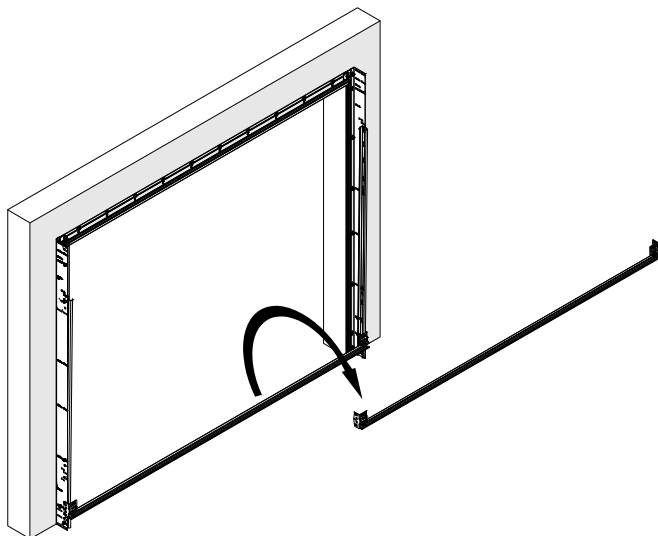


## 6.6

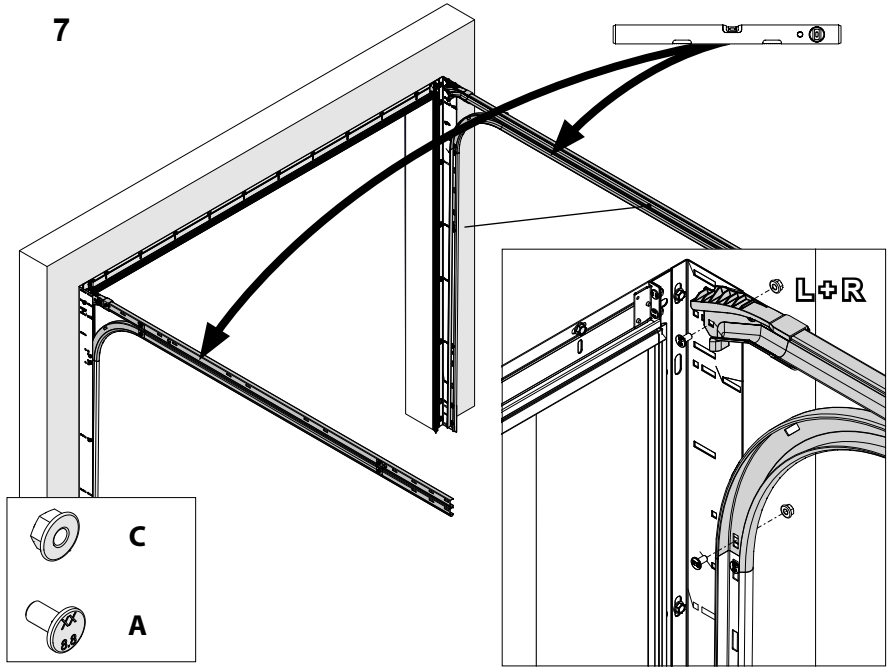
$Y \leq 500$



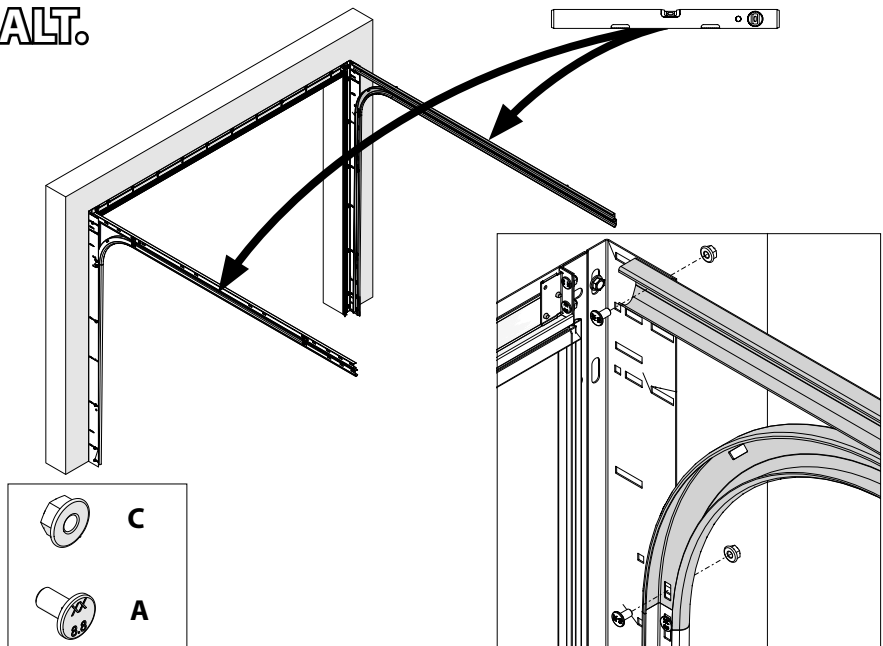
## 6.7



7

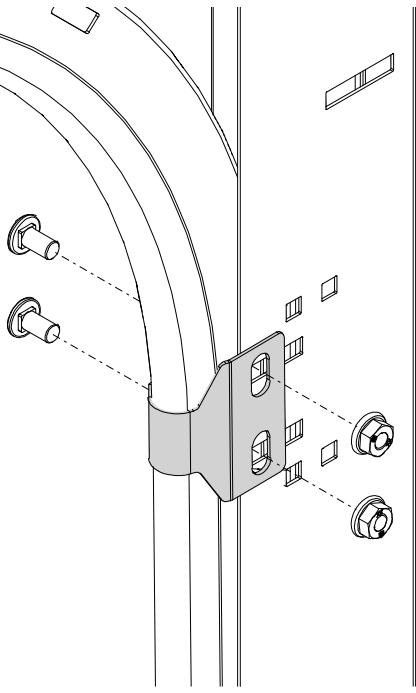
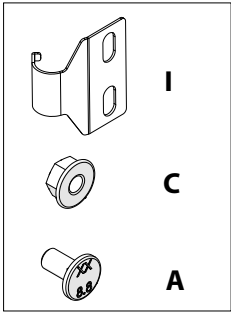


**ALT.**

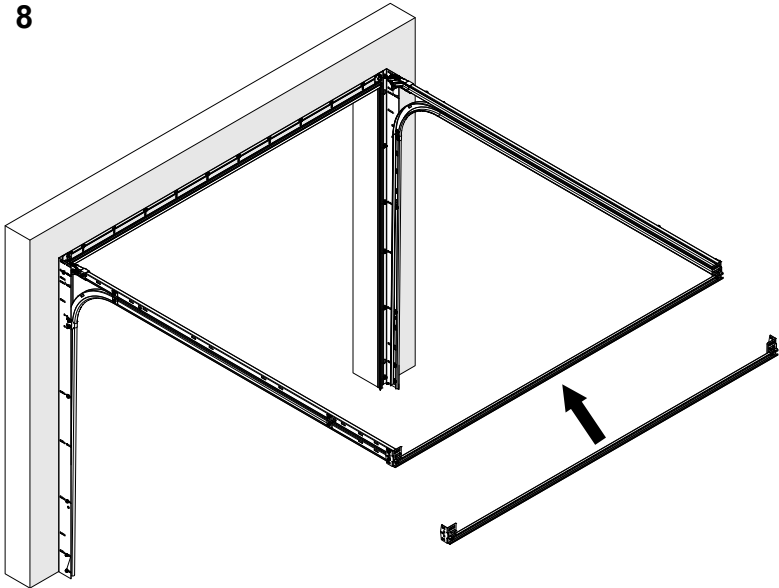


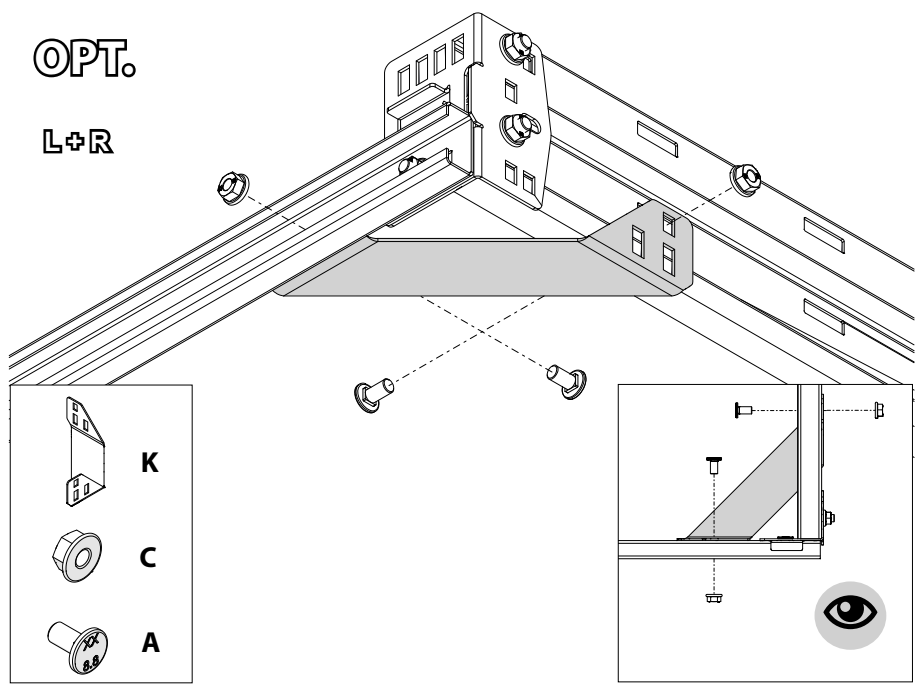
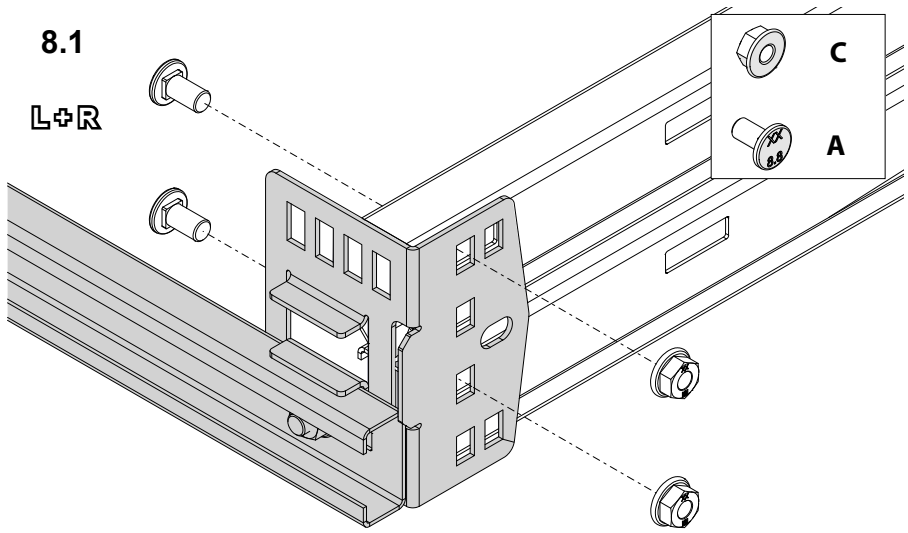
**OPT.**

**L+R**

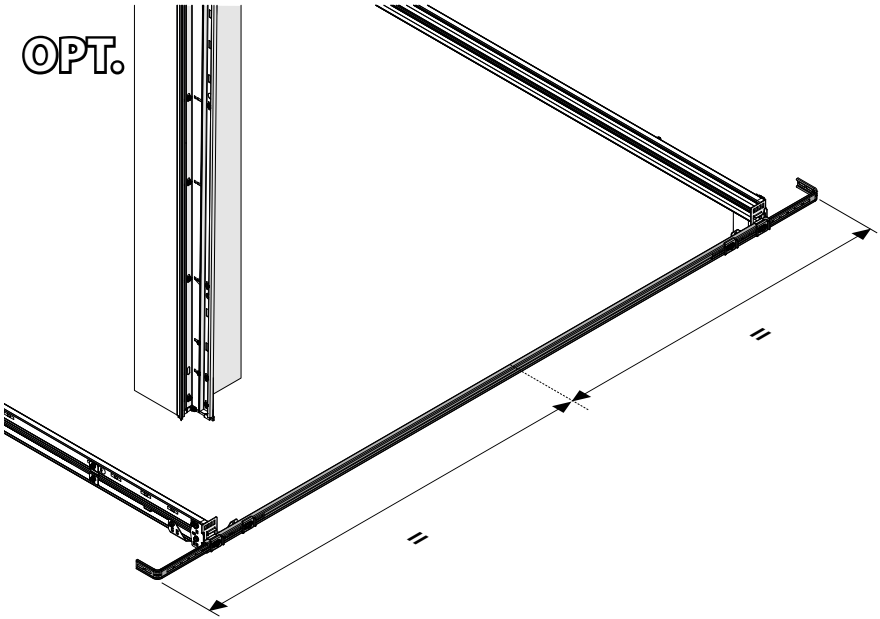


**8**



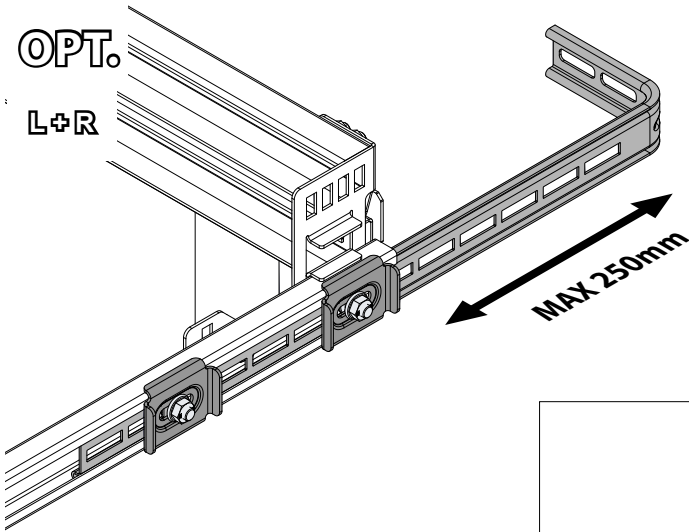


**OPT.**



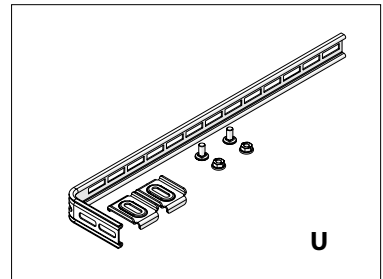
**OPT.**

**L+R**

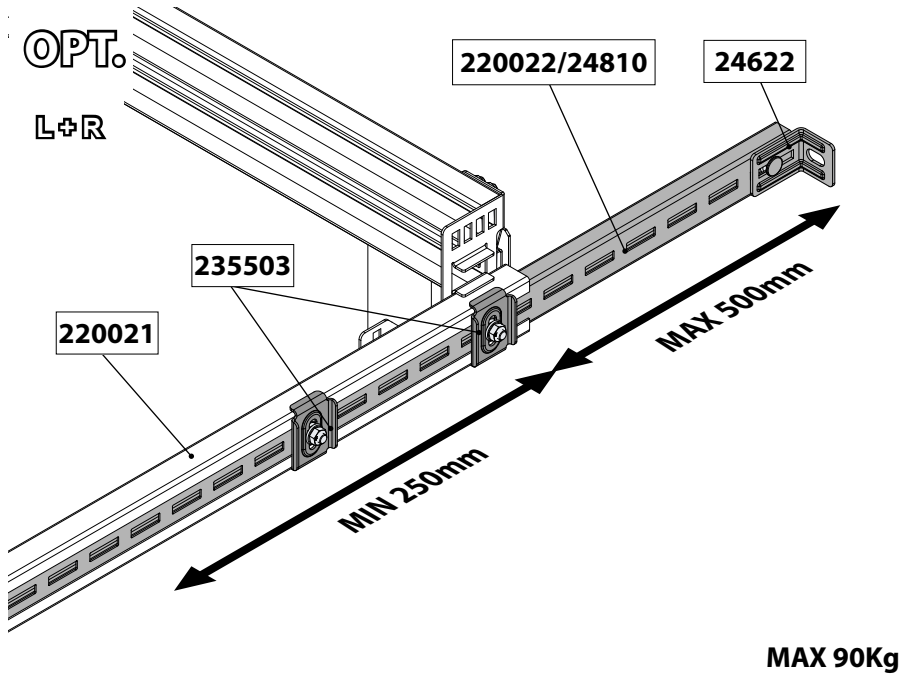
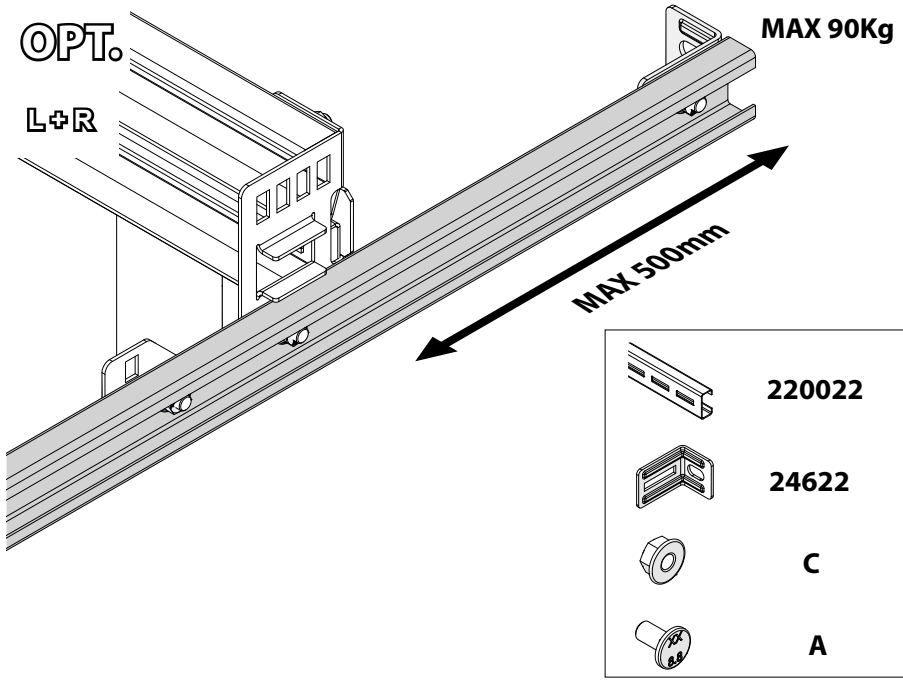


**MAX 90Kg**

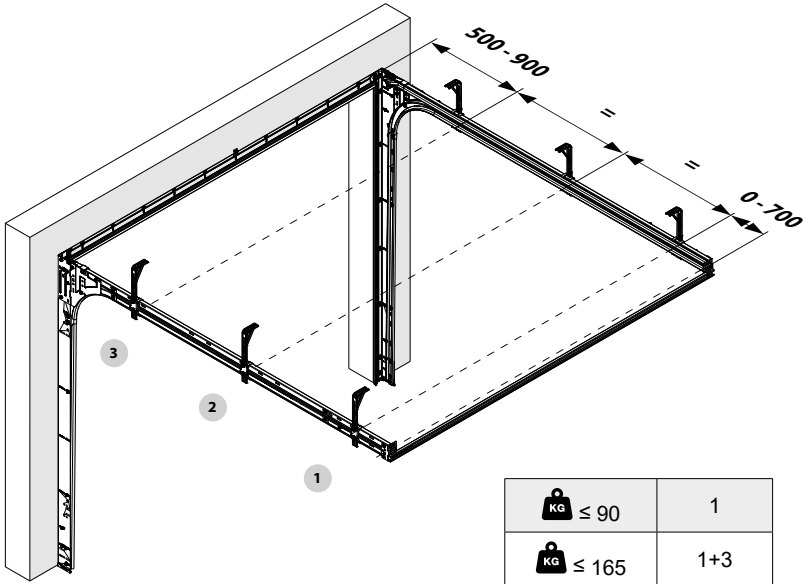
**MAX 250mm**






**U**

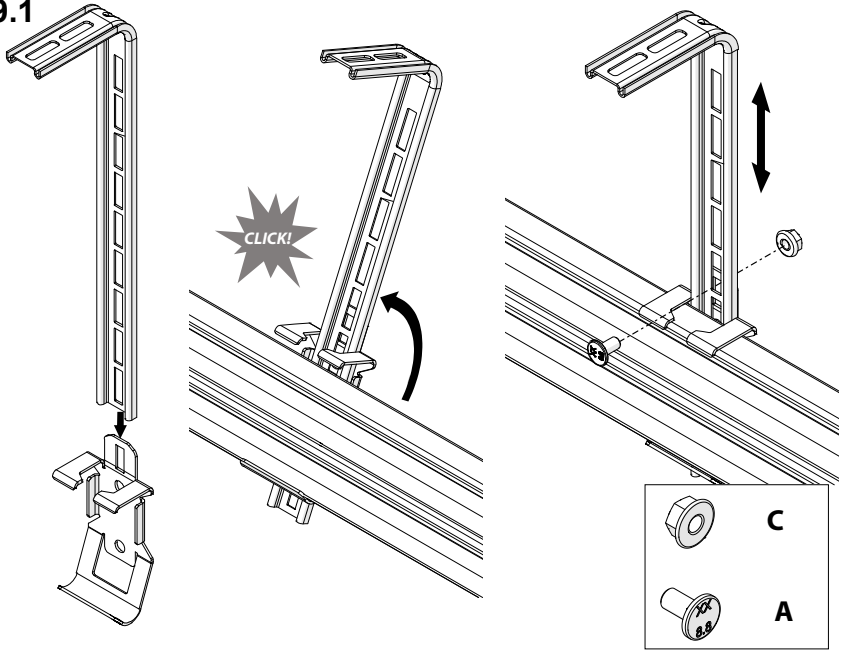


9

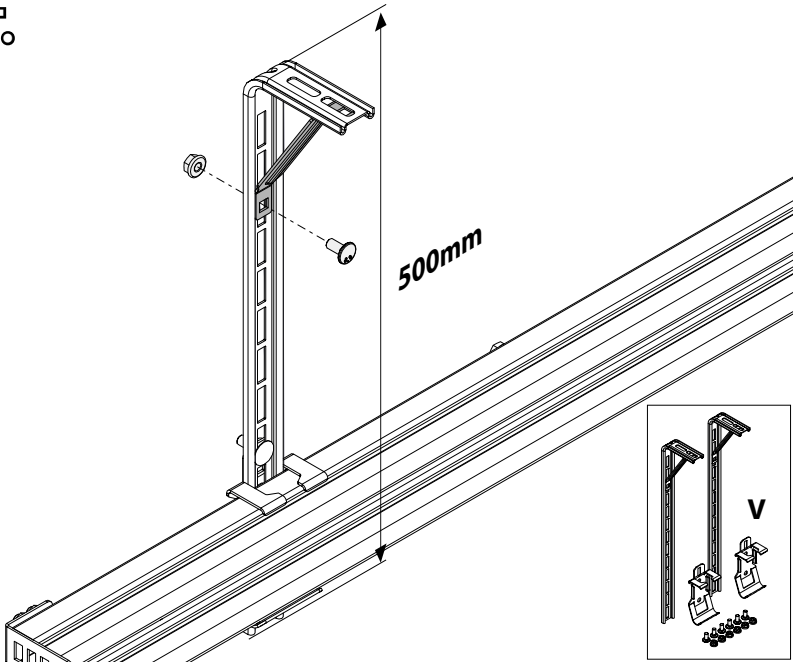


 ≤ 90	1
 ≤ 165	1+3
 ≤ 295	1+2+3

9.1

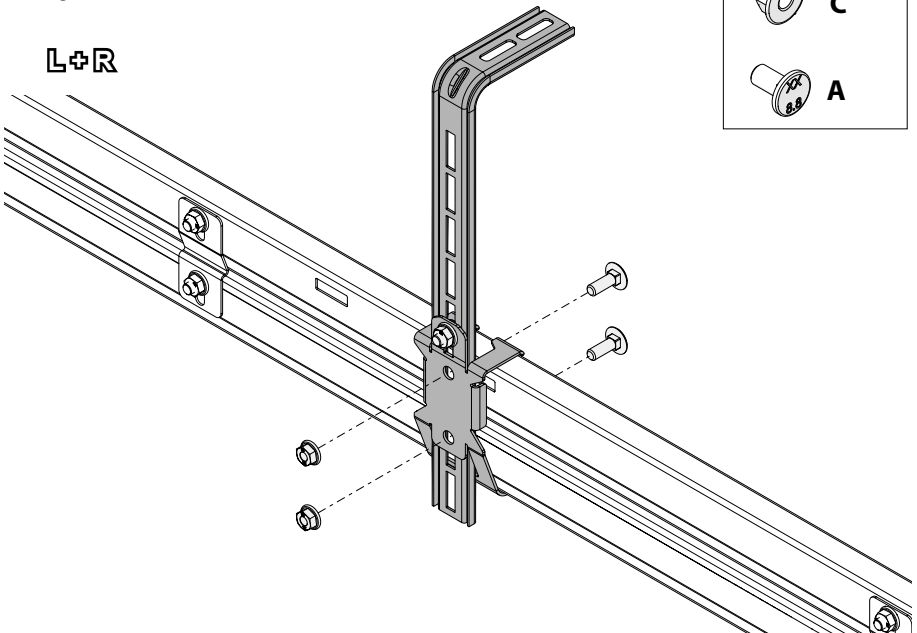


OPT.

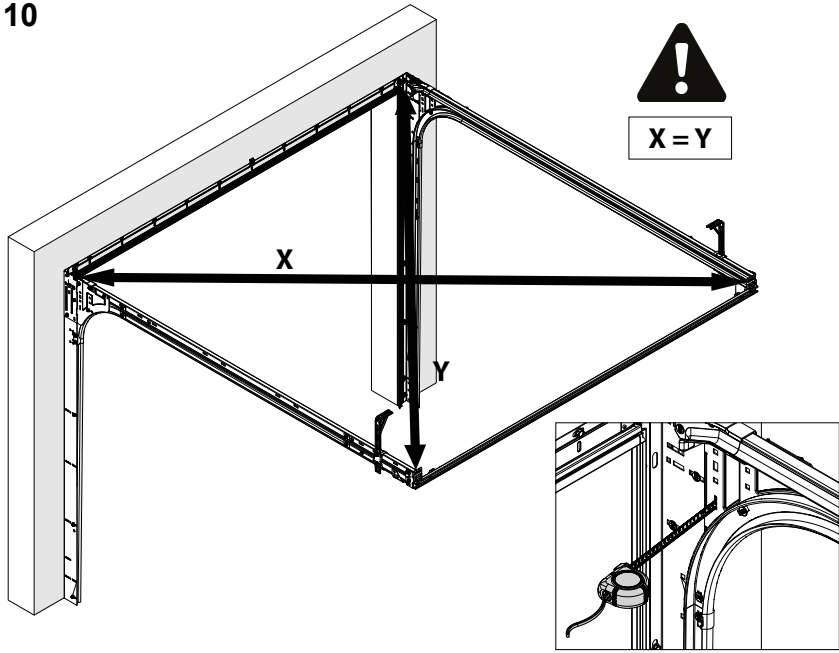


9.2

L+R

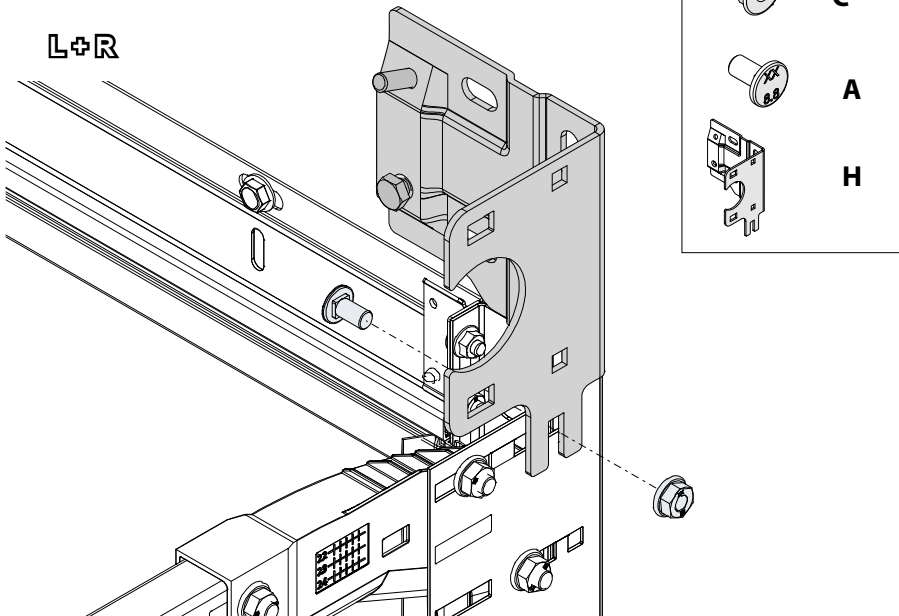


10

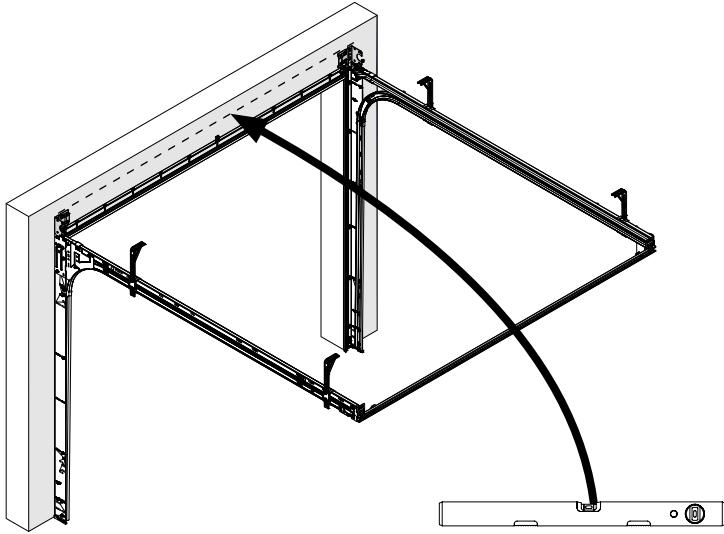


11

**L+R**

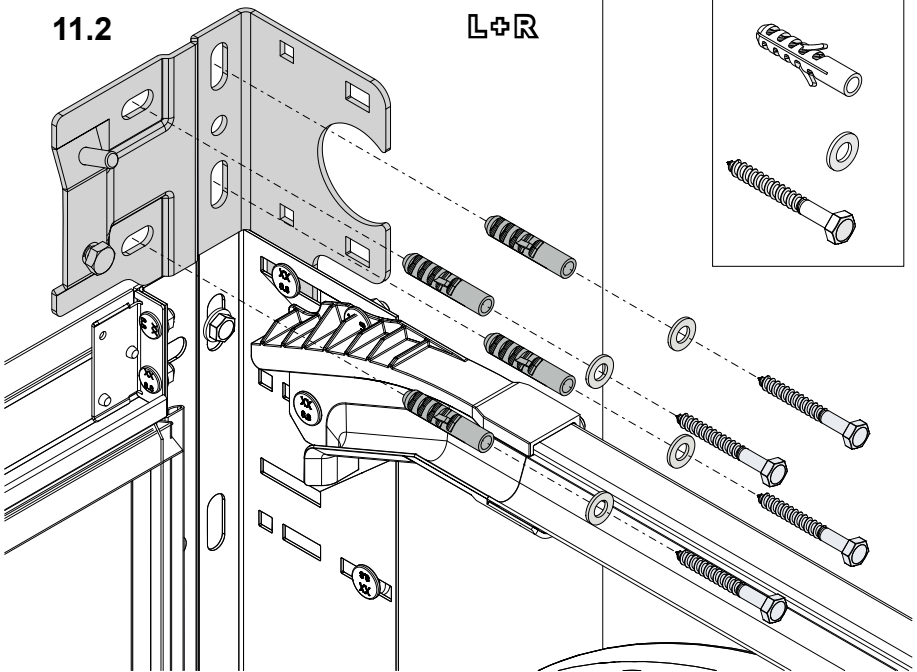


# 11.1

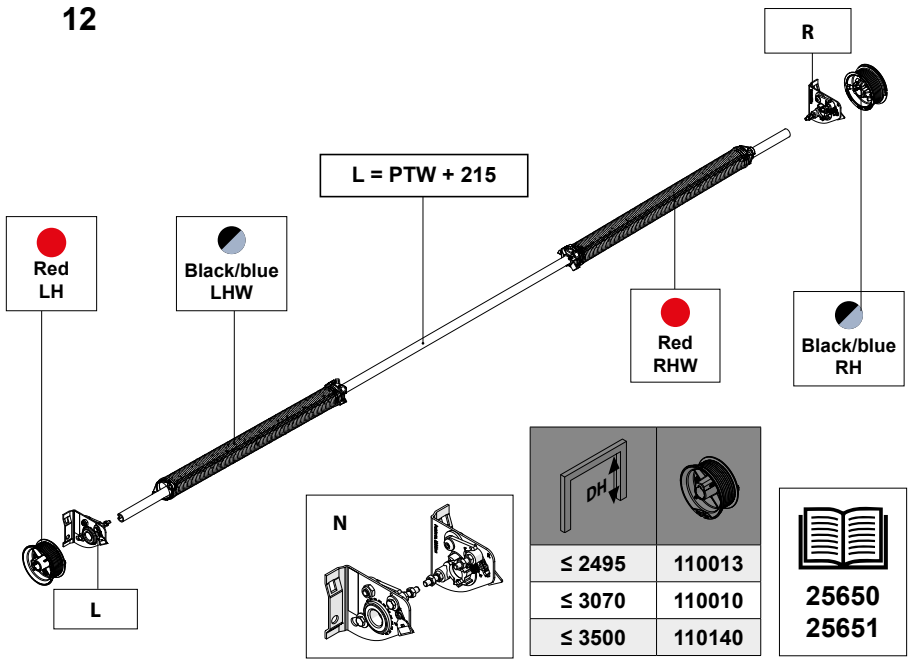


# 11.2

L+R

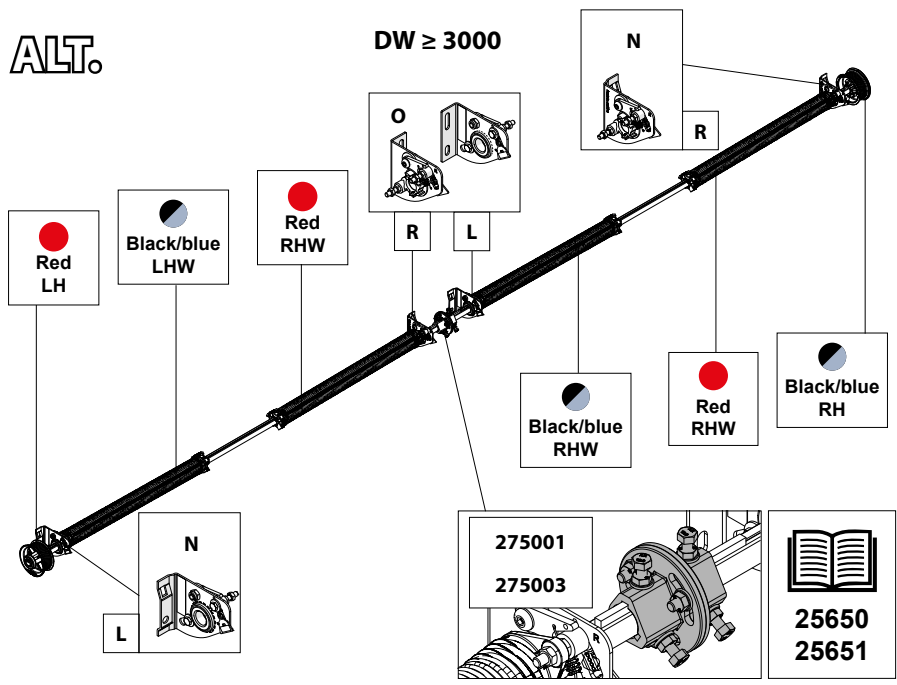


12

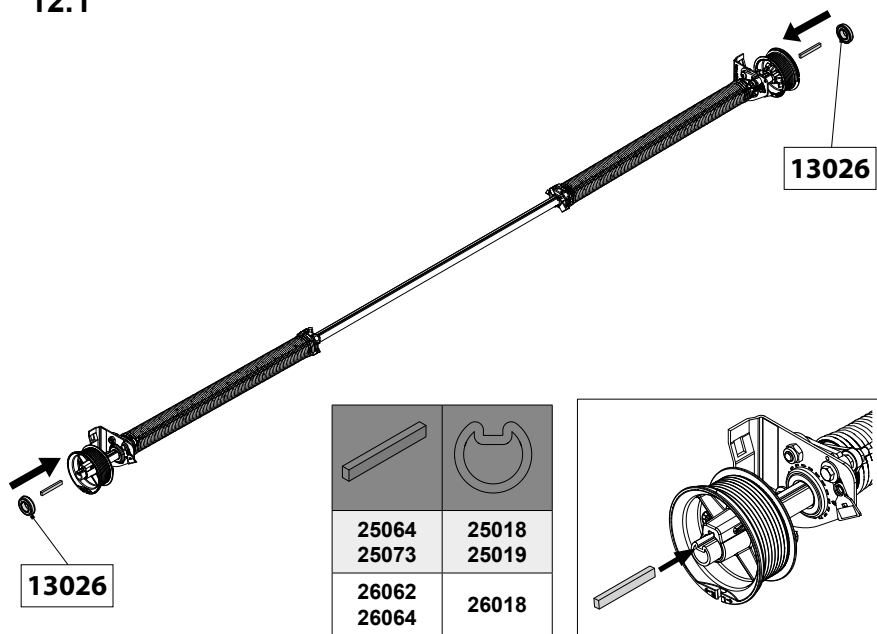


**ALT.**

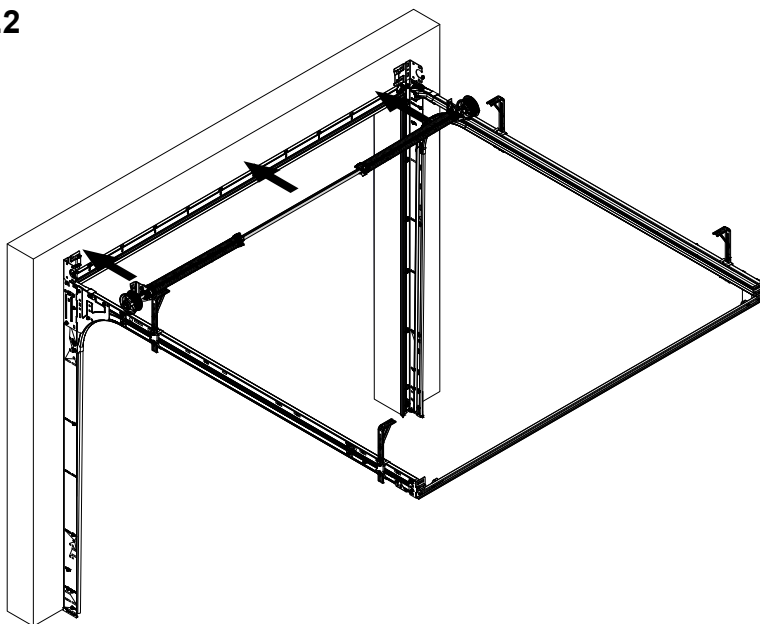
**DW ≥ 3000**



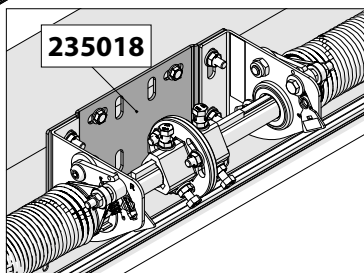
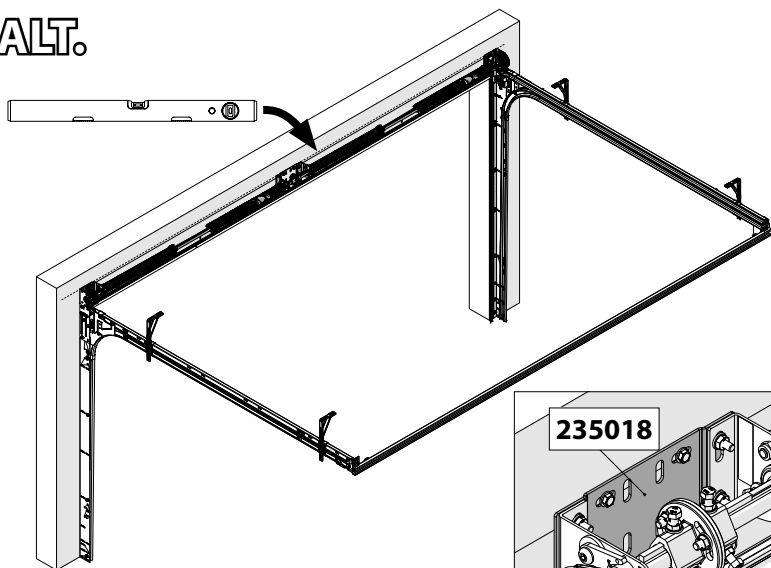
## 12.1



## 12.2

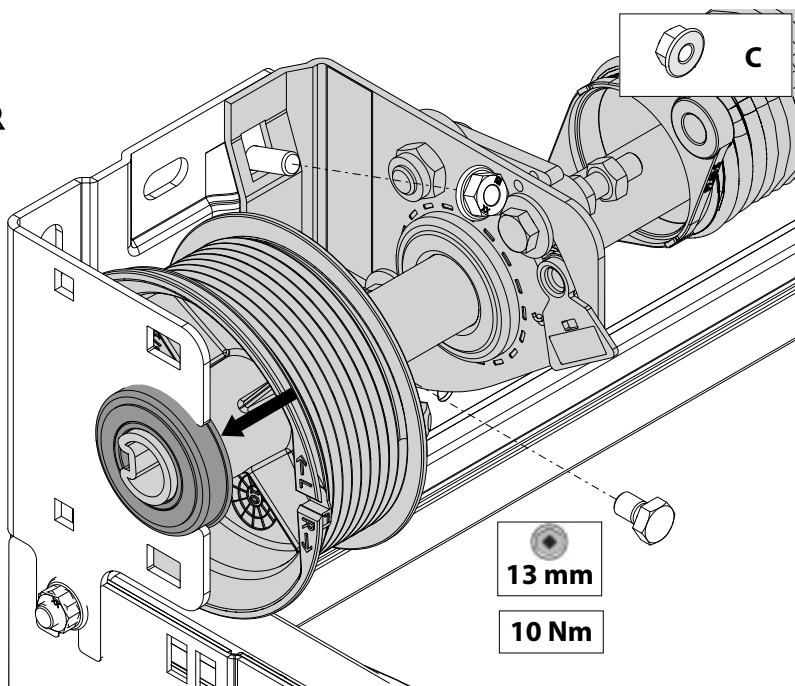


**ALT.**



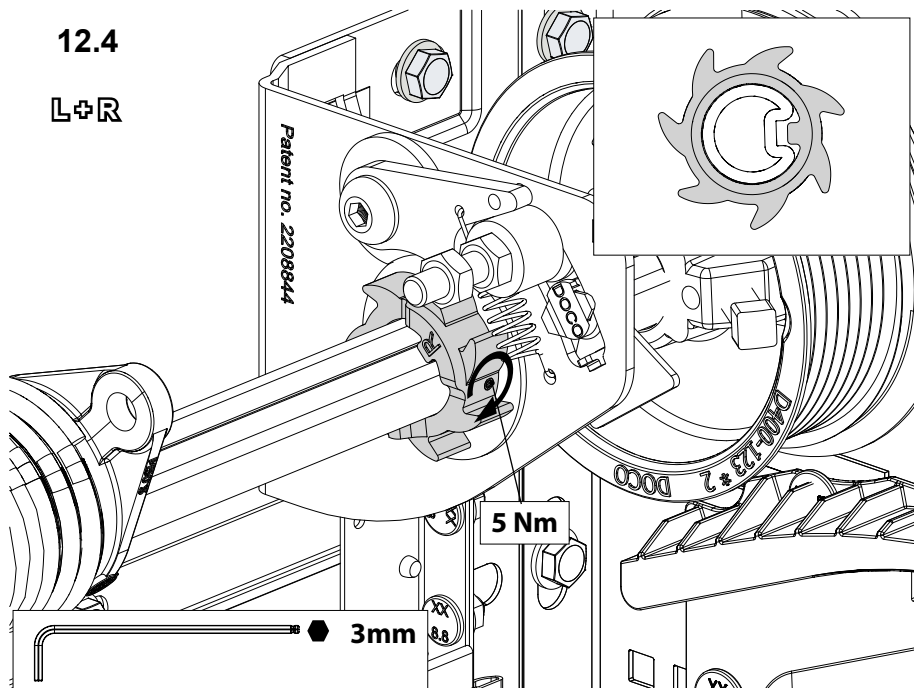
**12.3**

**L+R**



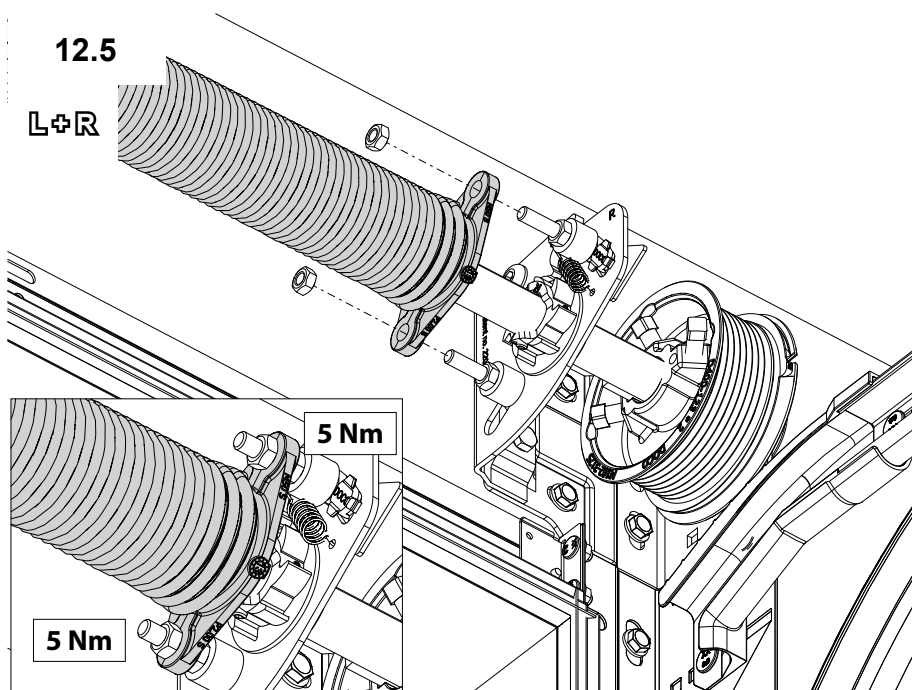
# 12.4

L+R



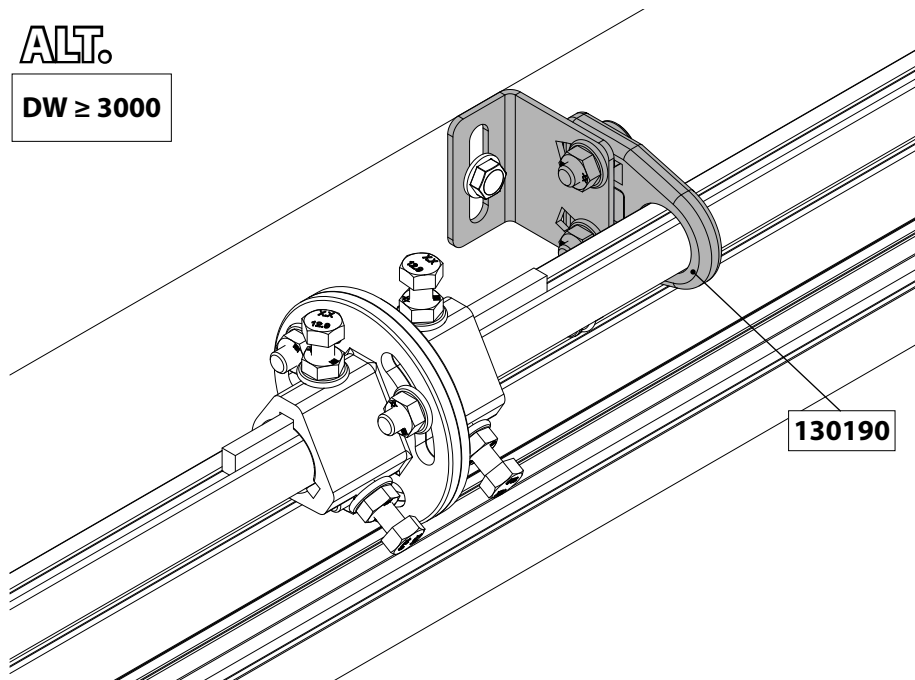
# 12.5

L+R



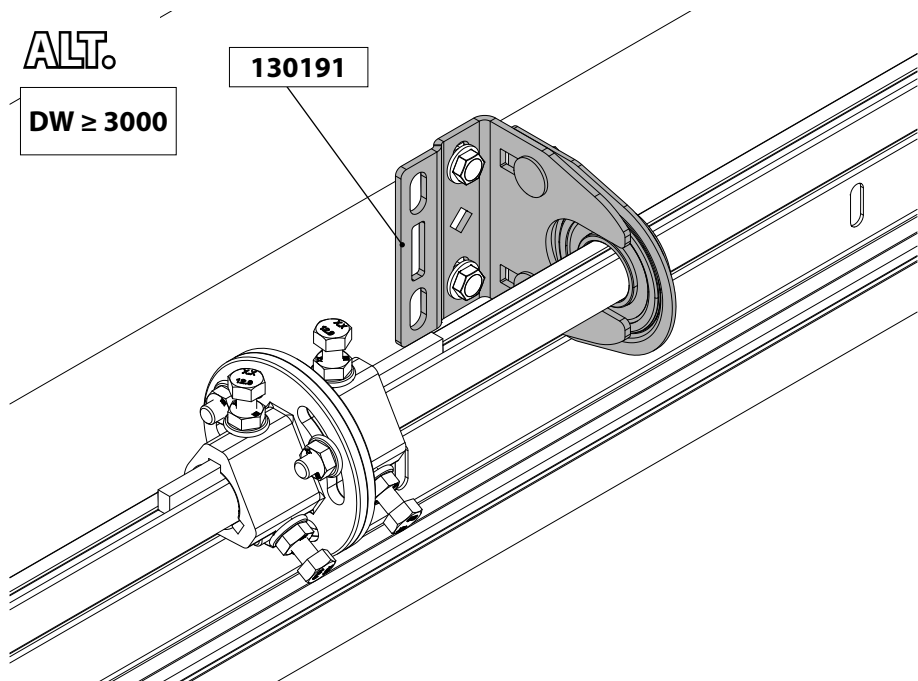
**ALT.**

**DW ≥ 3000**

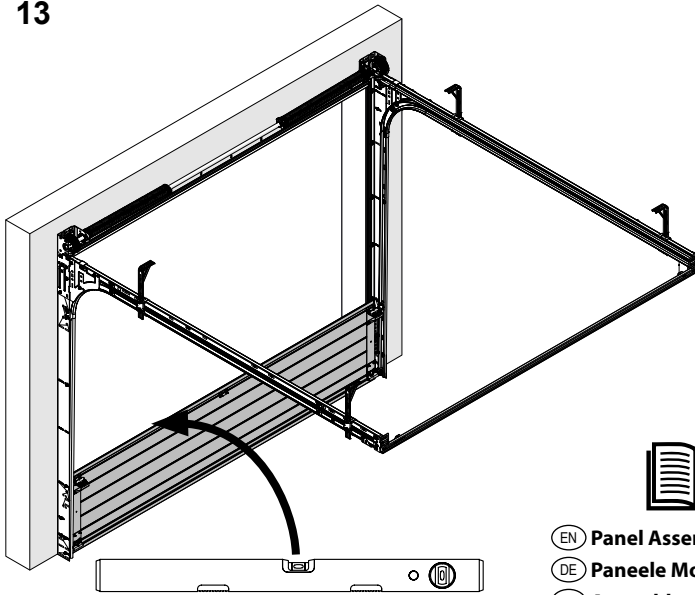


**ALT.**

**DW ≥ 3000**

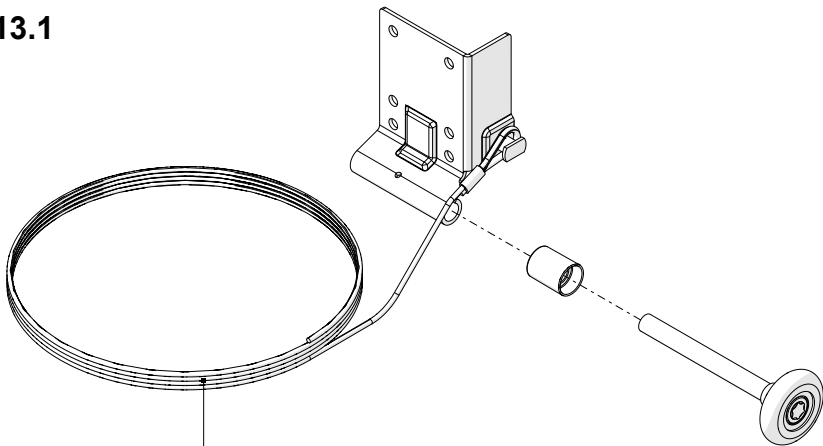




# 13

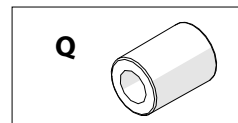


- ⓔ Panel Assembly
- ⓓ Paneele Montage Anleitung
- ⓕ Assemblage de panneau
- Ⓝ Paneelmontagehandleiding

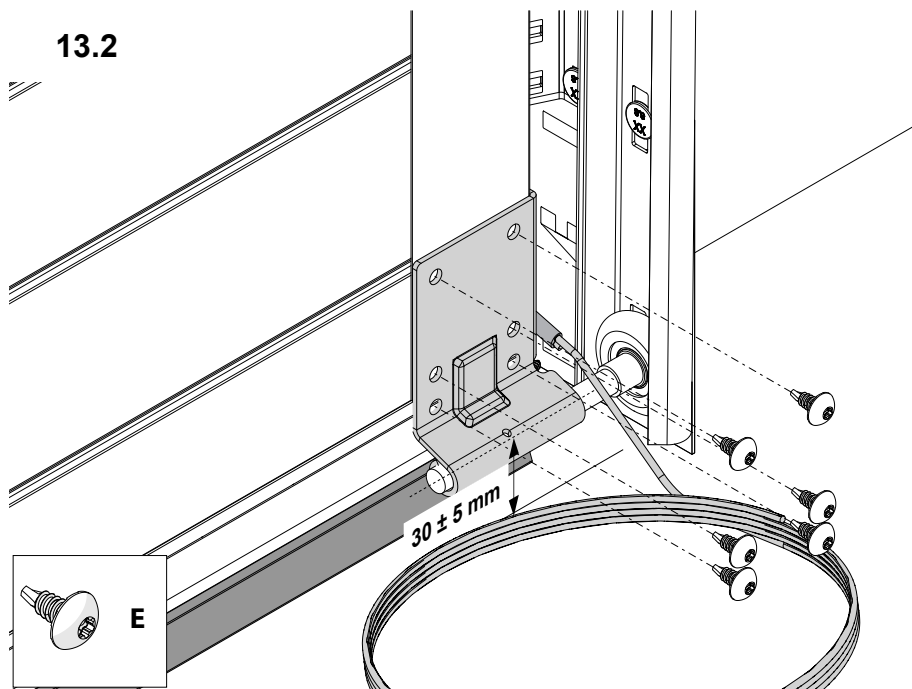
## 13.1



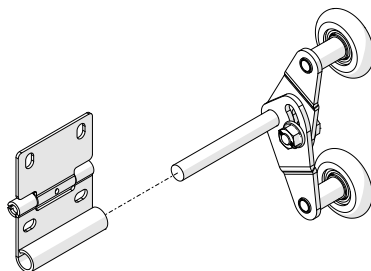
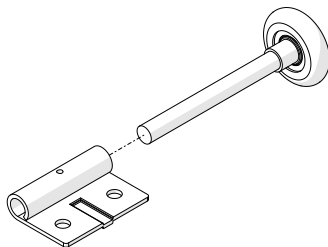
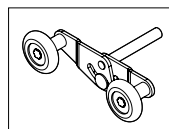
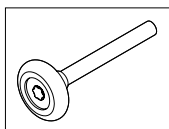
 ≤ 165	25110-X (Ø 3)
 > 165 ≤ 295	25111-X (Ø 4)



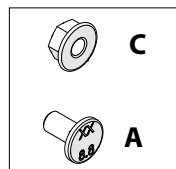
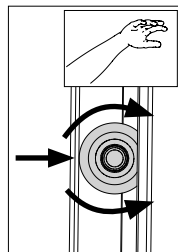
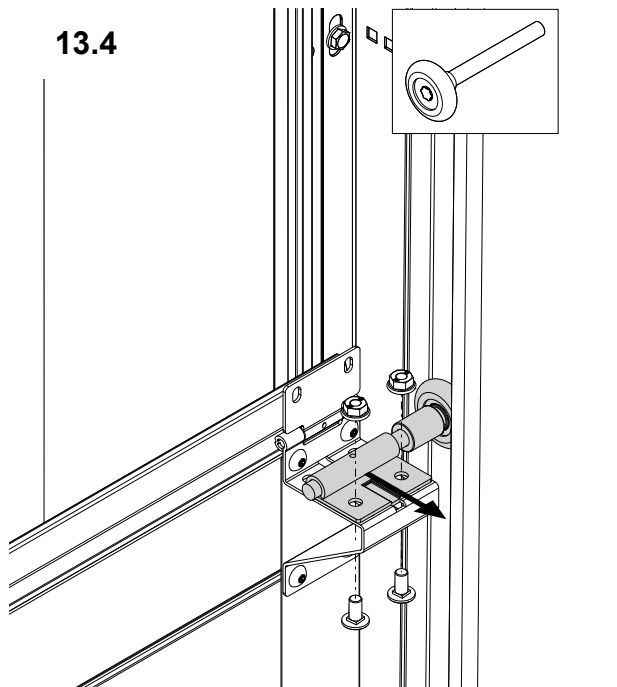
13.2



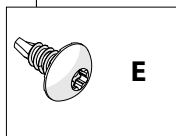
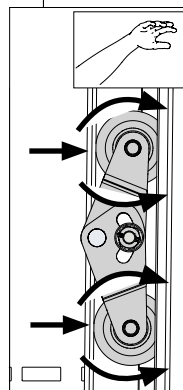
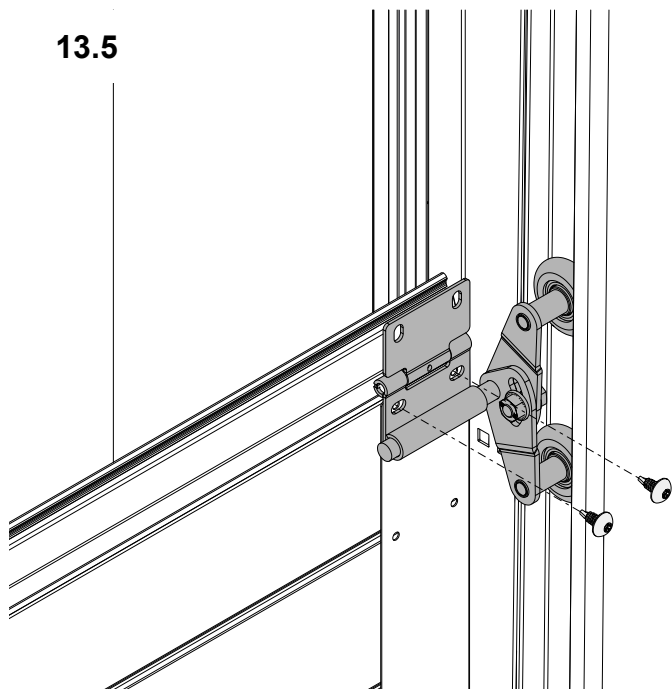
13.3



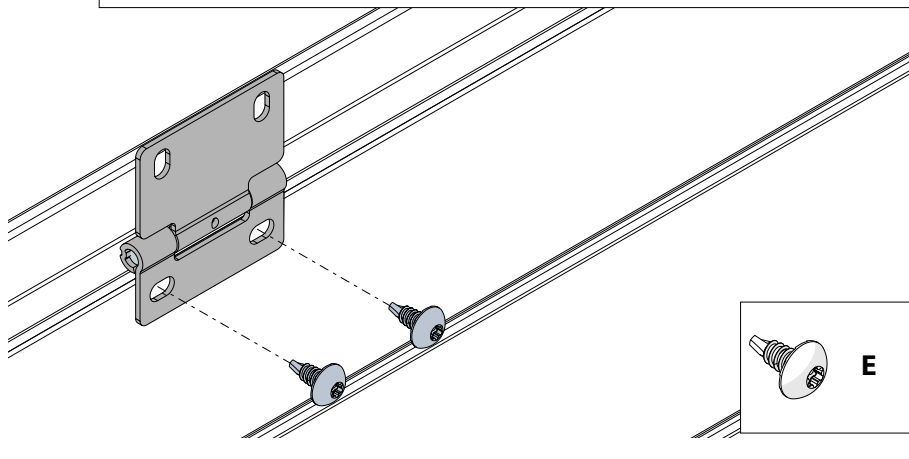
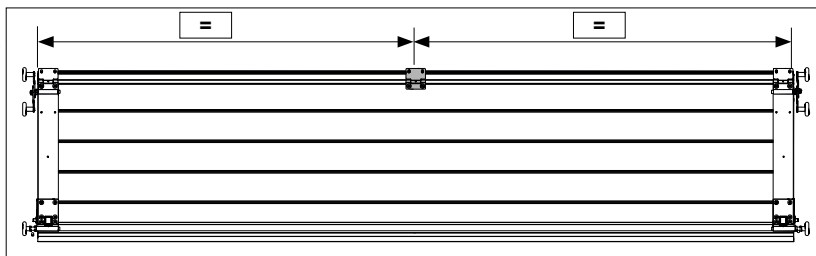
13.4



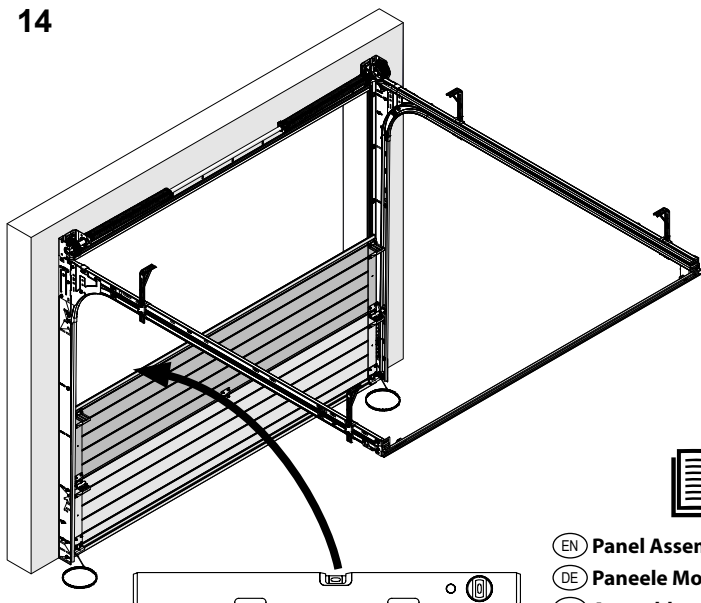
13.5



13.6

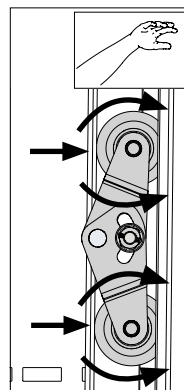
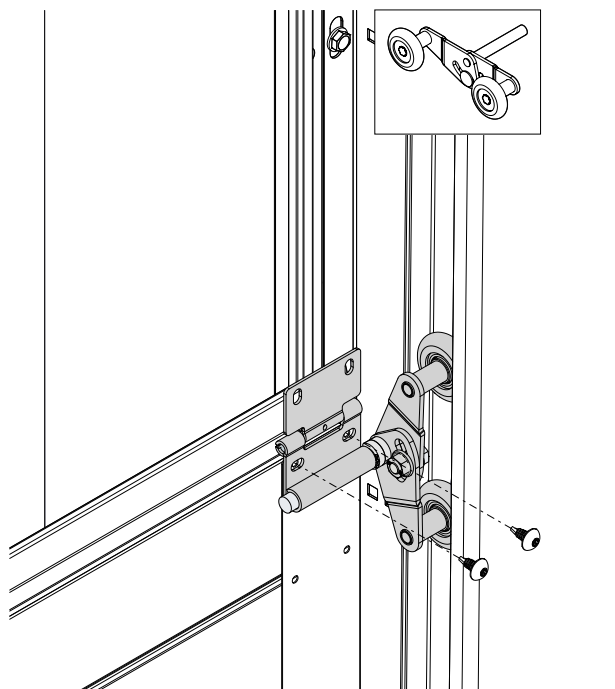
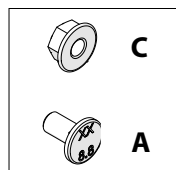
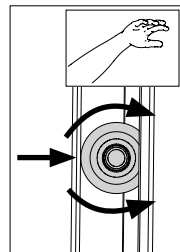
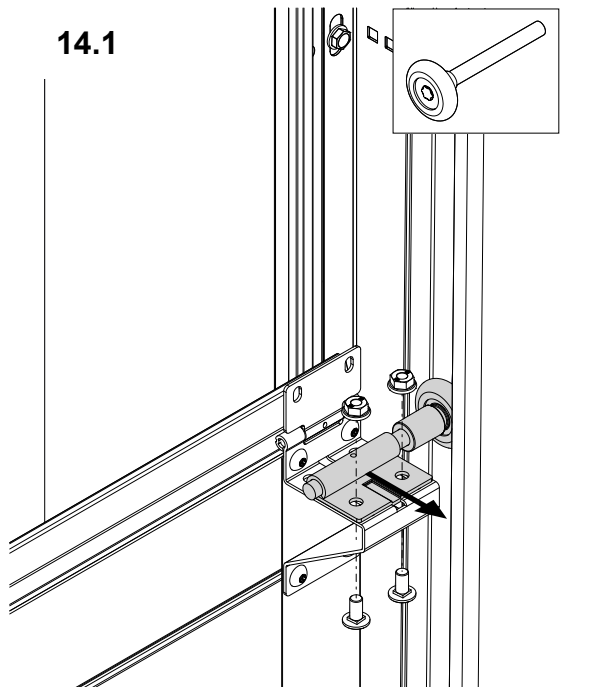


14

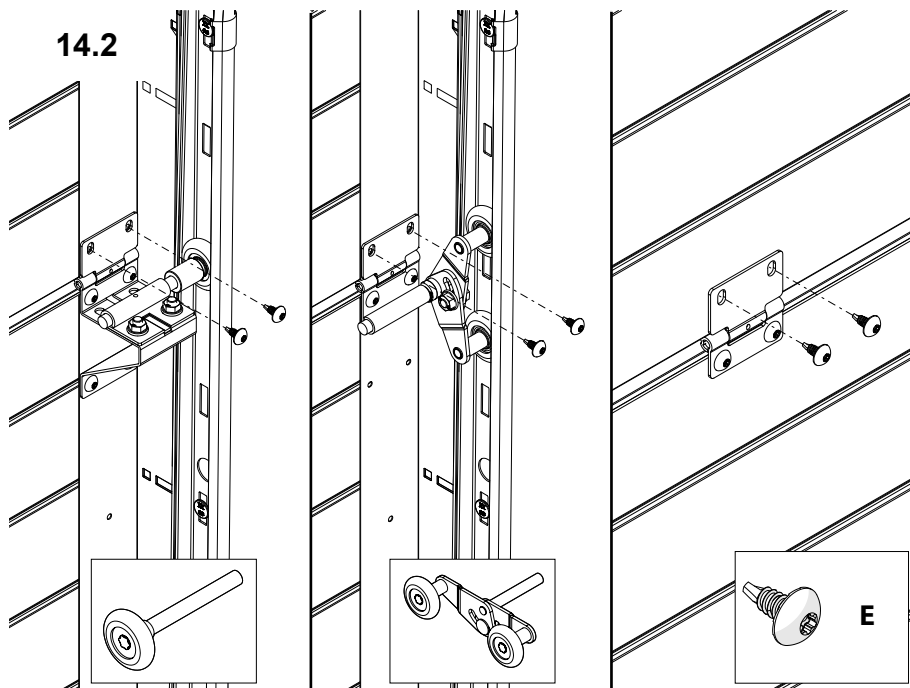


- Ⓔ Panel Assembly
- Ⓕ Paneel Montage Anleitung
- Ⓖ Assemblage de panneau
- Ⓝ Paneelmontagehandleiding

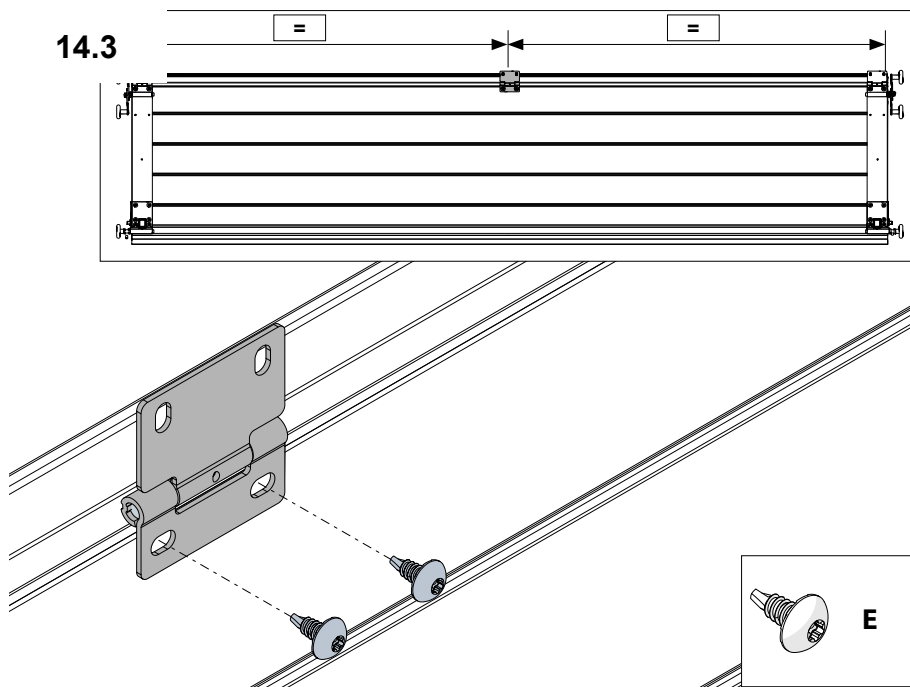
14.1



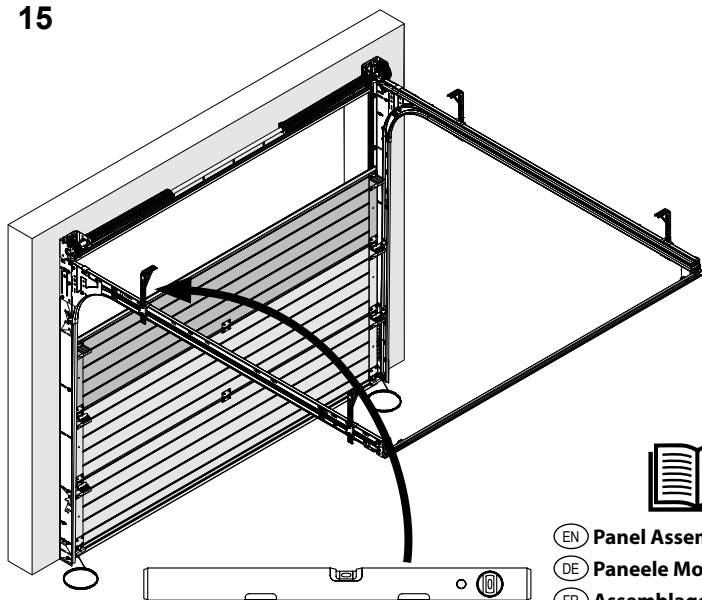
14.2



14.3

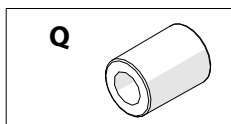
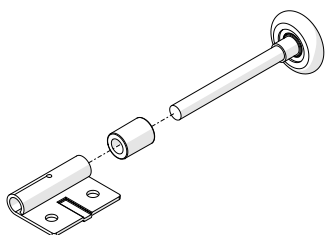
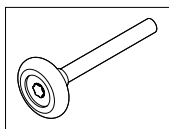


15

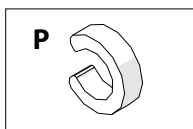
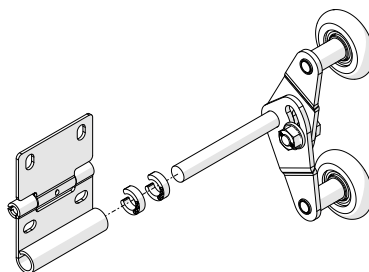
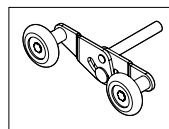


- EN Panel Assembly
- DE Panele Montage Anleitung
- FR Assemblage de panneau
- NL Paneelmontagehandleiding

15.1

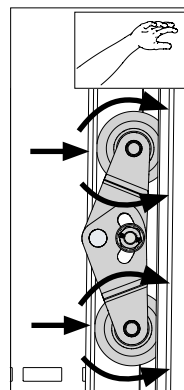
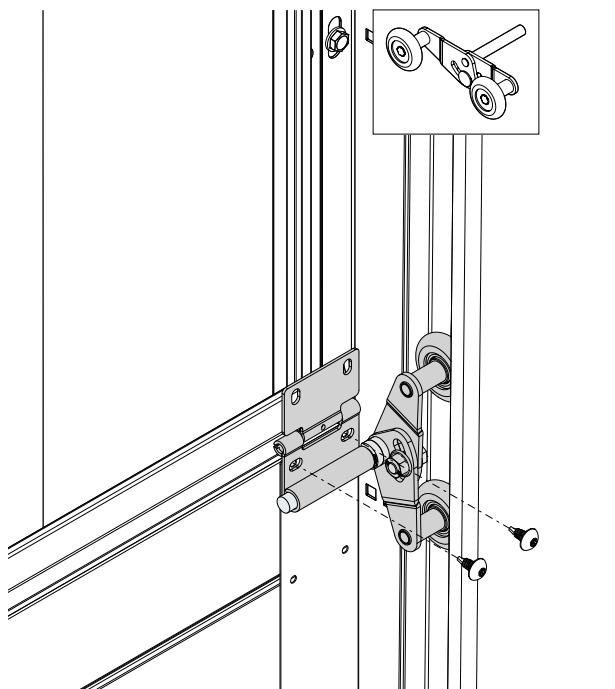
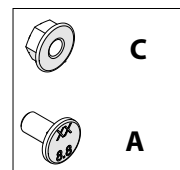
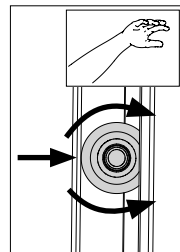
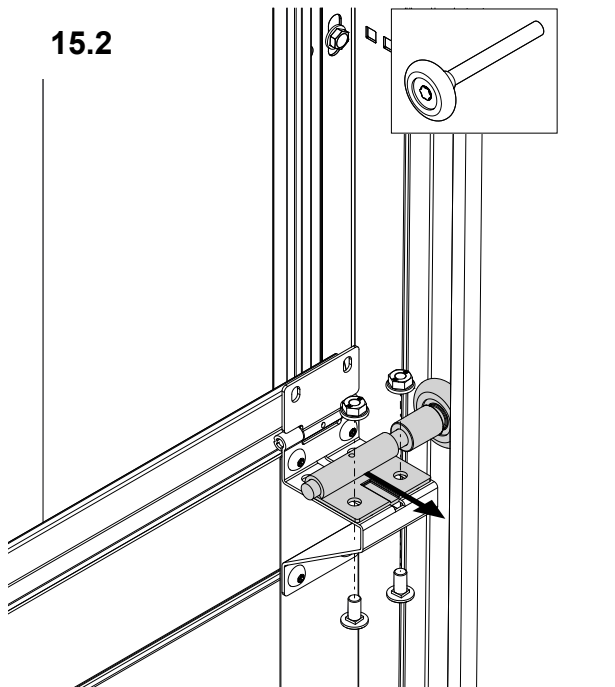


Q



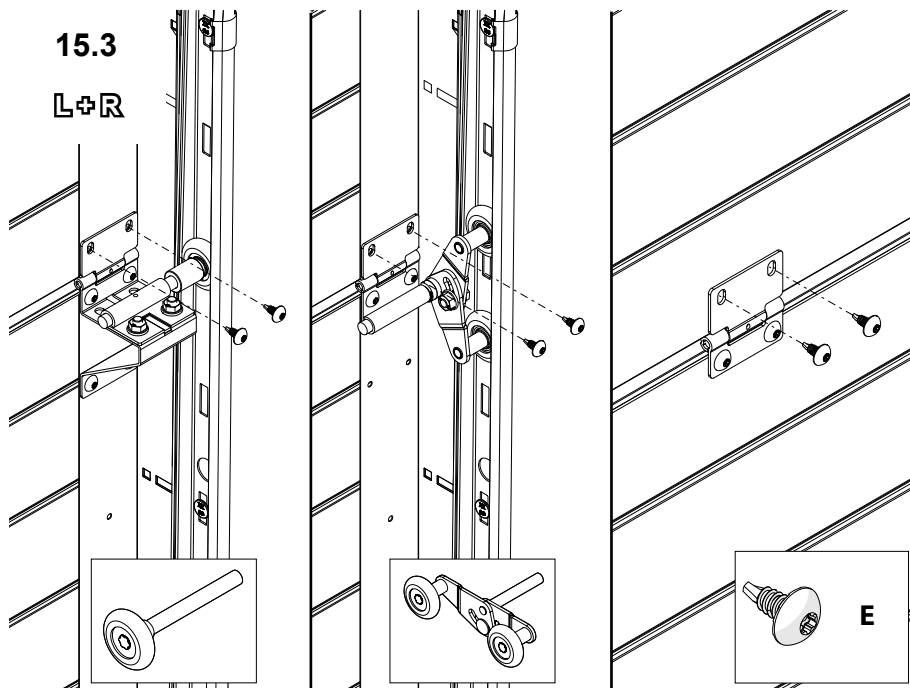
P

15.2

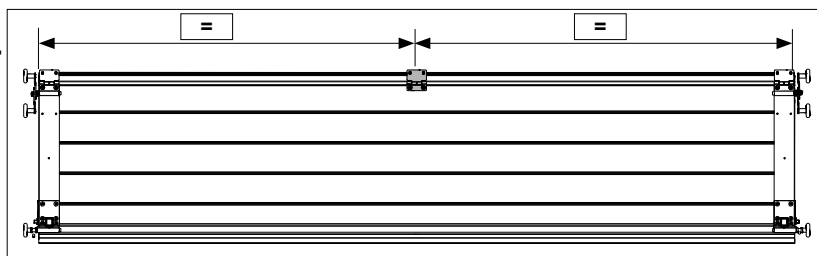


15.3

L+R

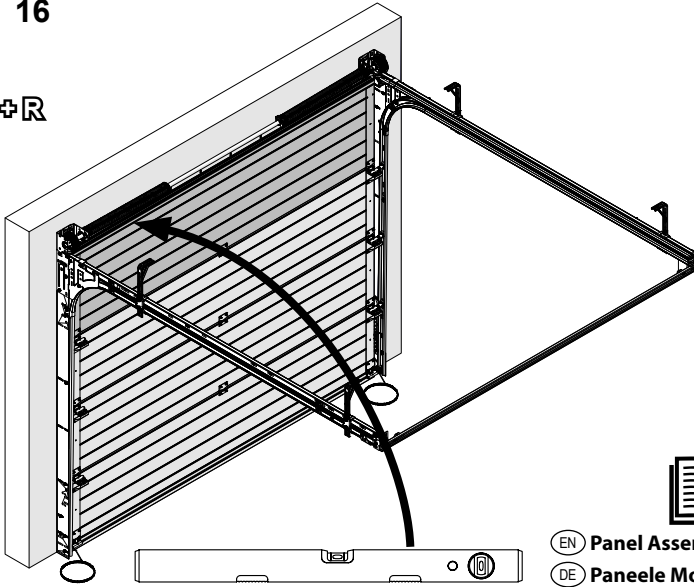


15.4



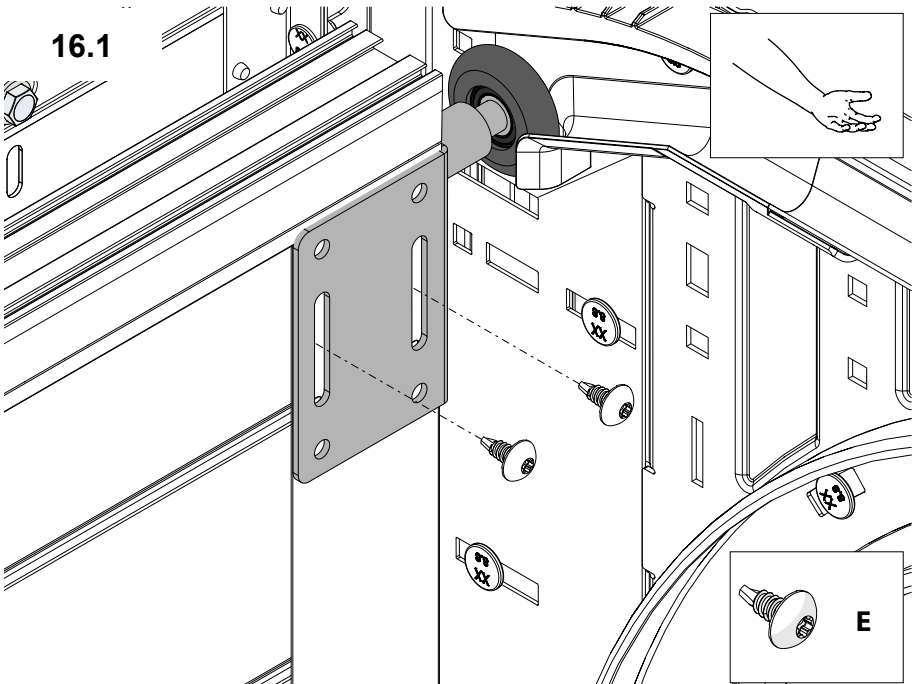
16

L+R

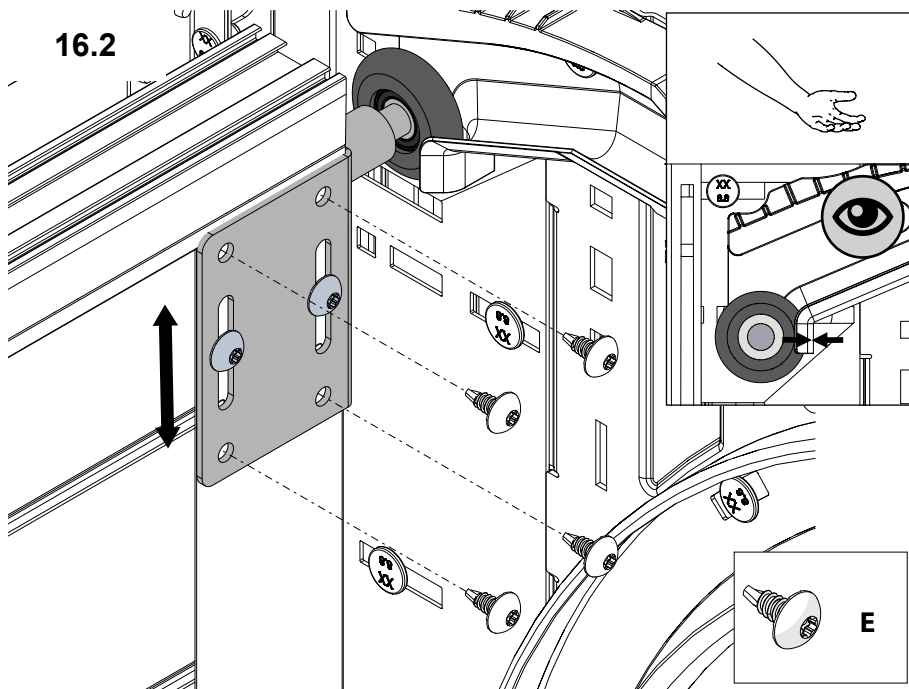


- EN Panel Assembly
- DE Paneele Montage Anleitung
- FR Assemblage de panneau
- NL Paneelmontagehandleiding

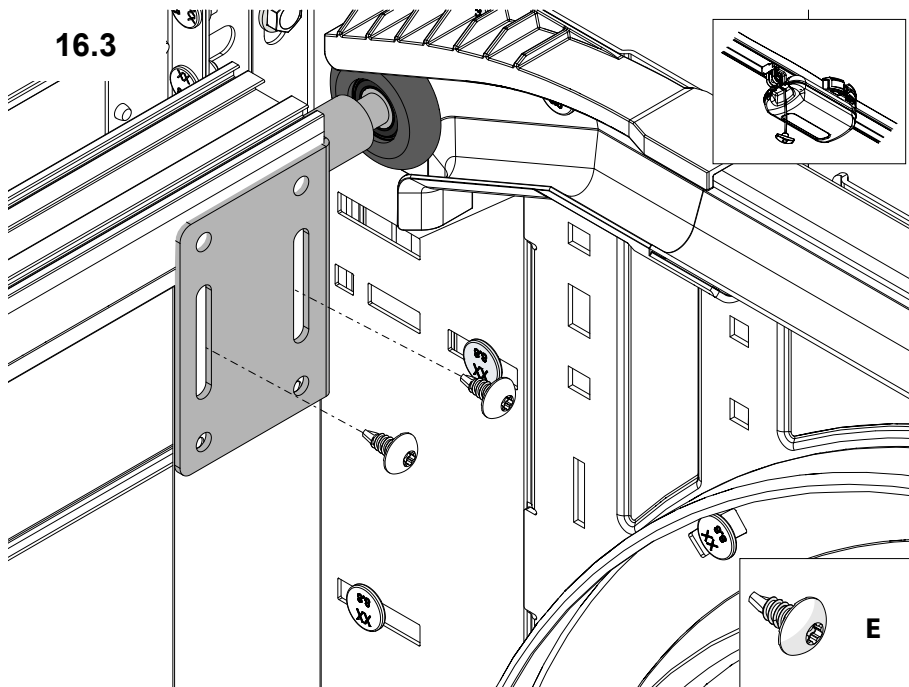
16.1



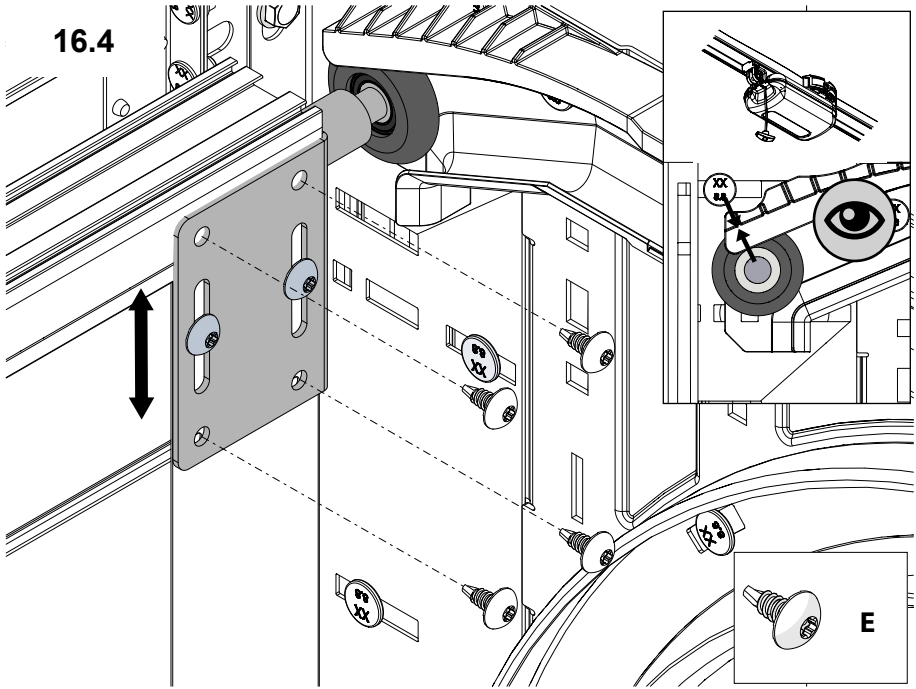
16.2



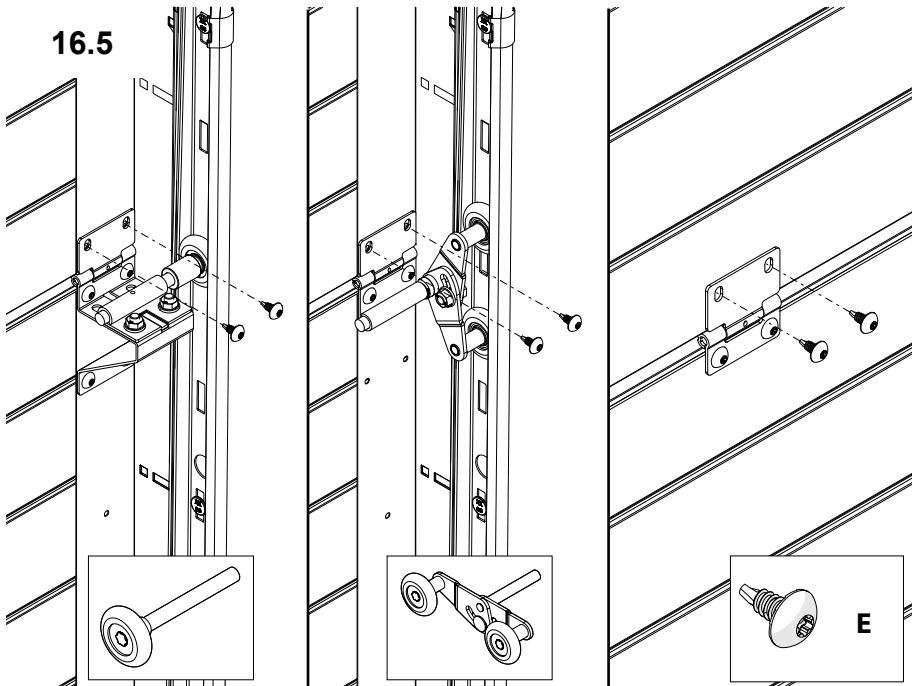
16.3



16.4

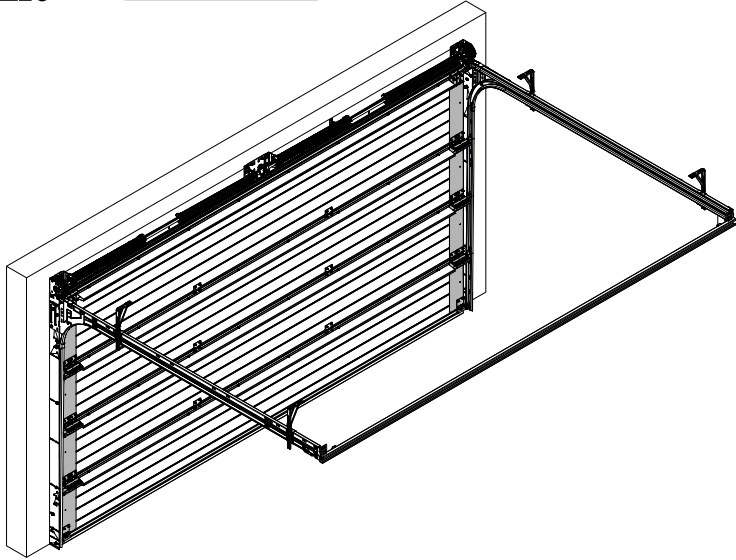


16.5

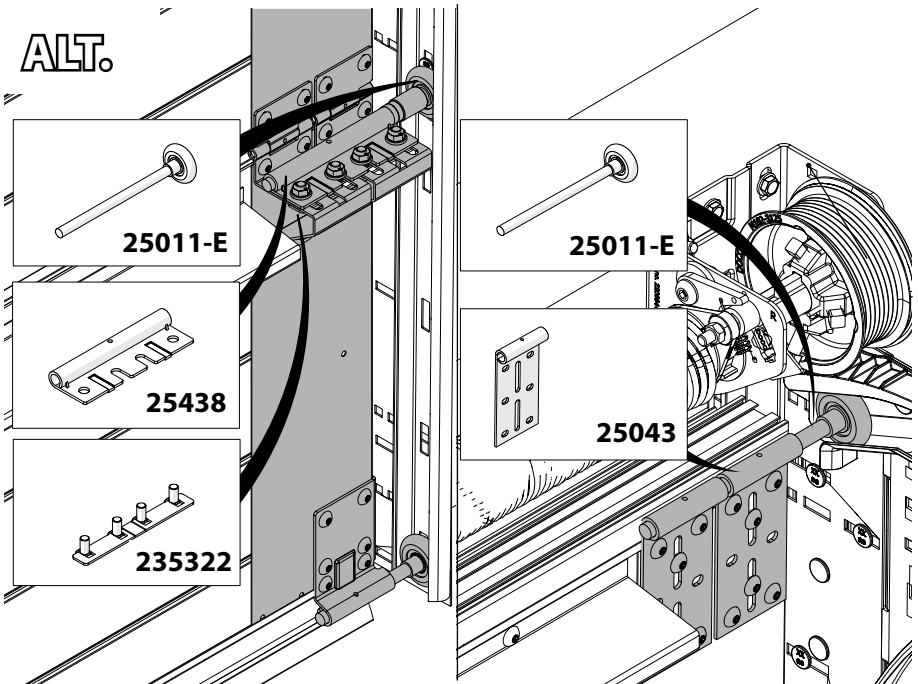


**ALT.**

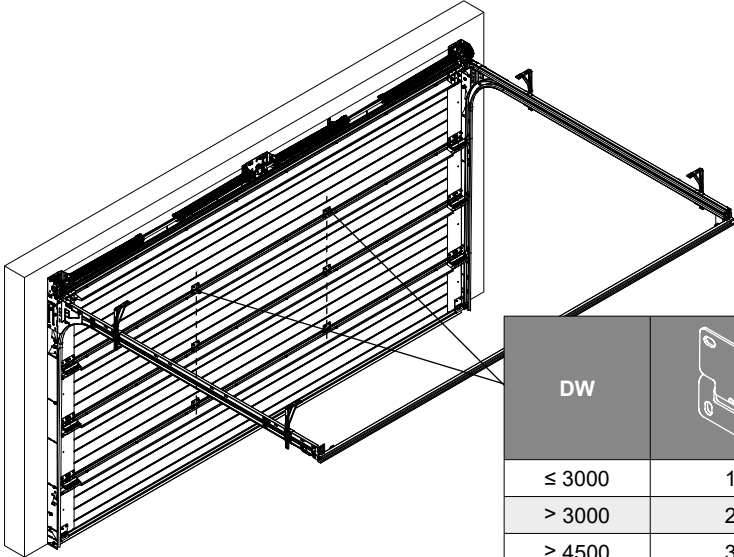
LZB >4999




**ALT.**




**ALT.**



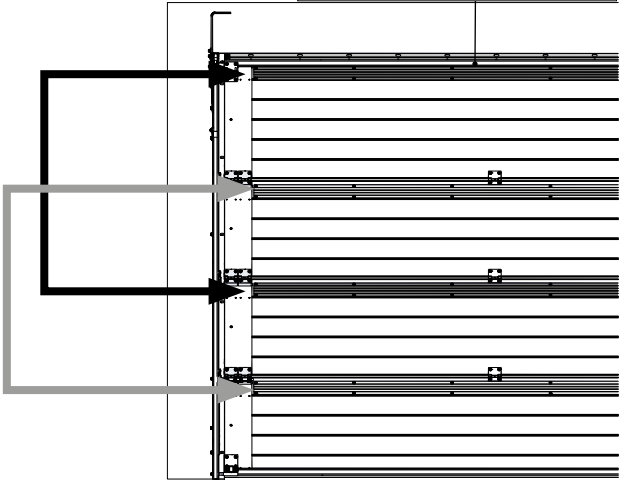
DW	
≤ 3000	1x
> 3000	2x
> 4500	3x

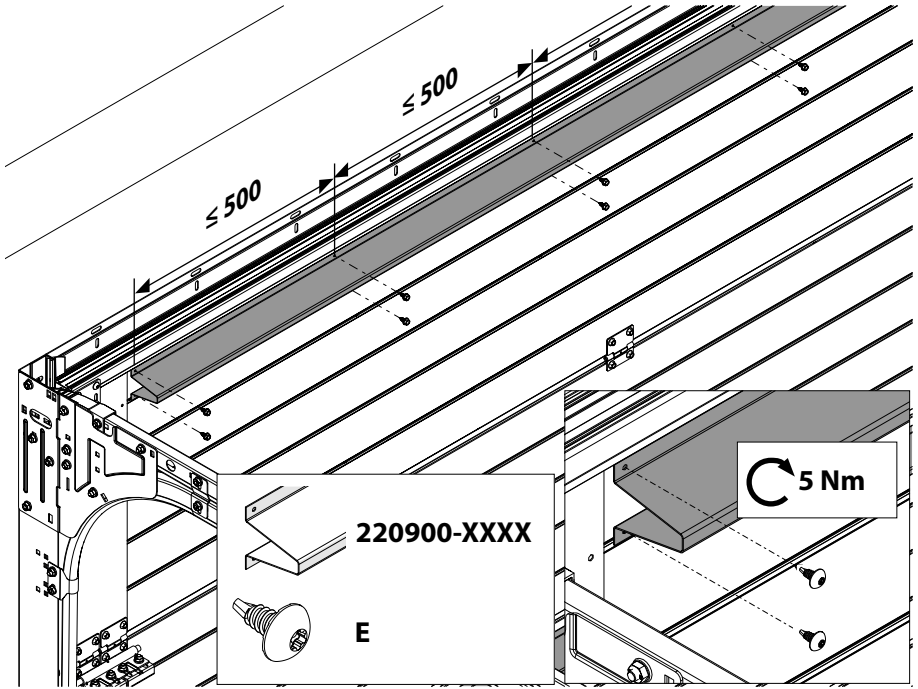
**ALT.**

**LZB > 5500**

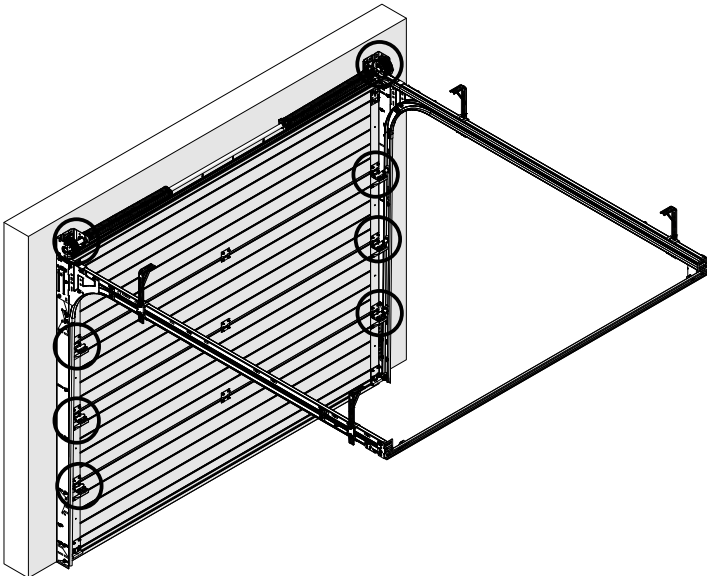
 **220900-XXXX**  
**L = PW - 300**

**OPT**

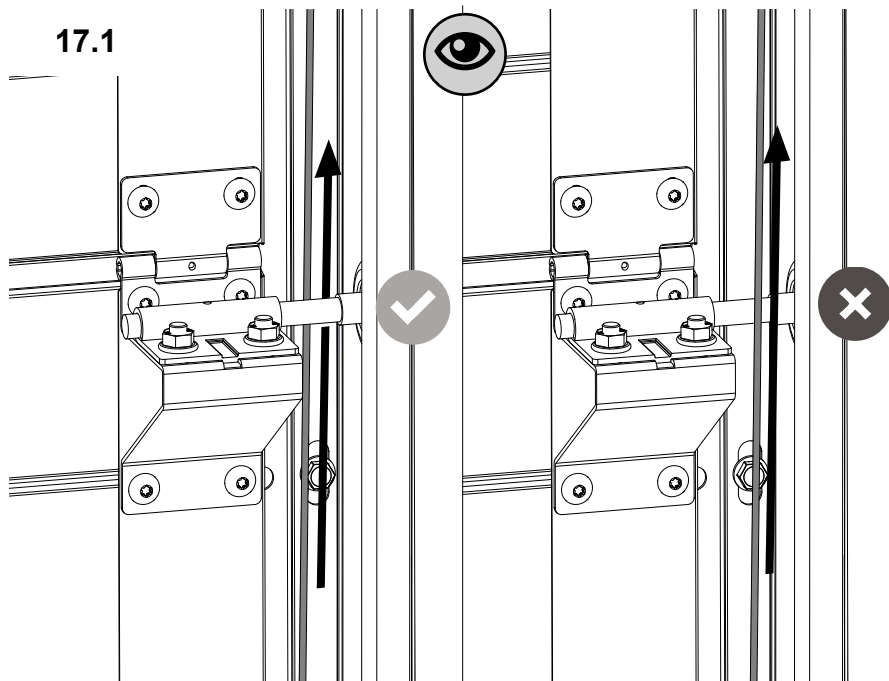




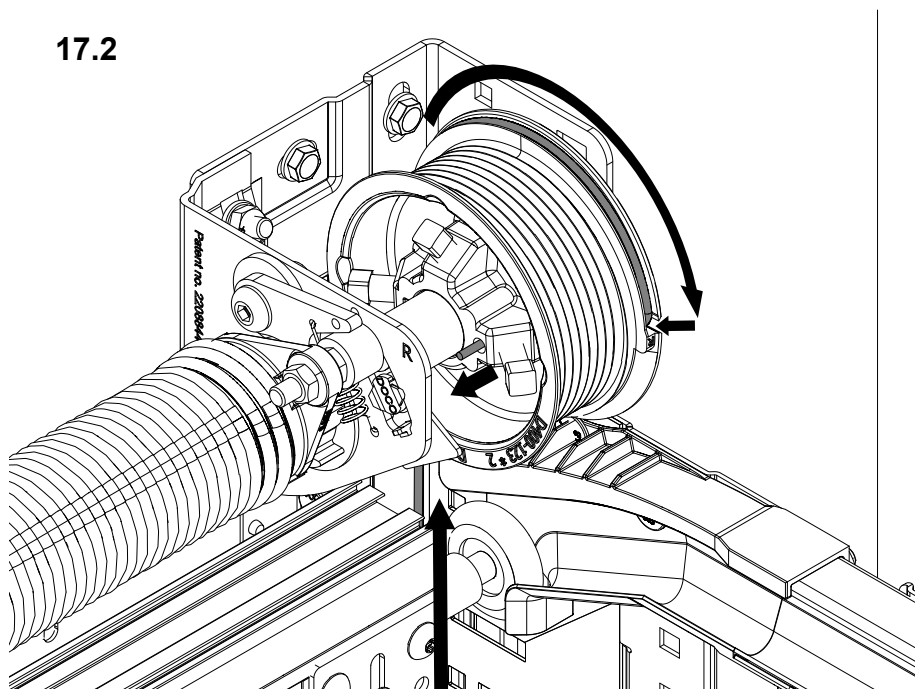
17



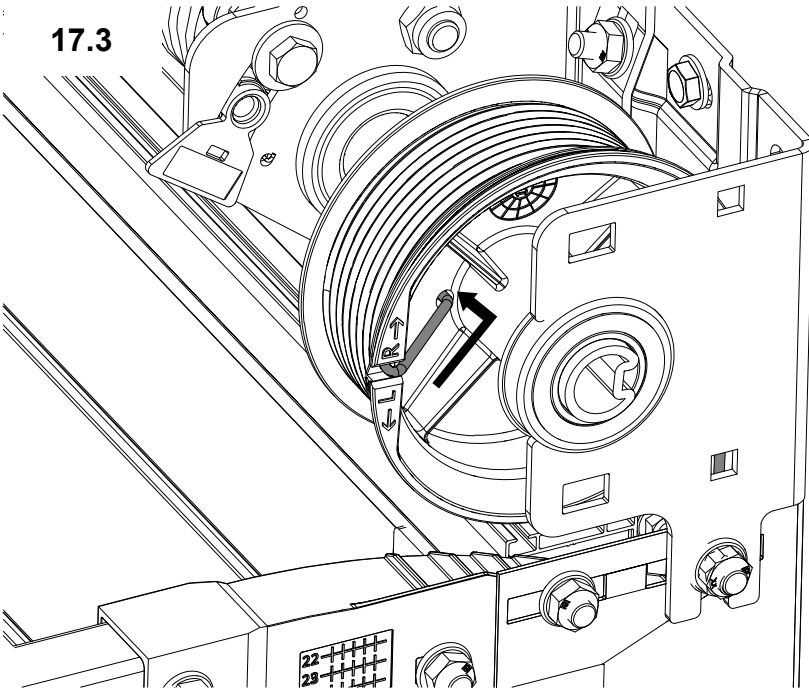
17.1



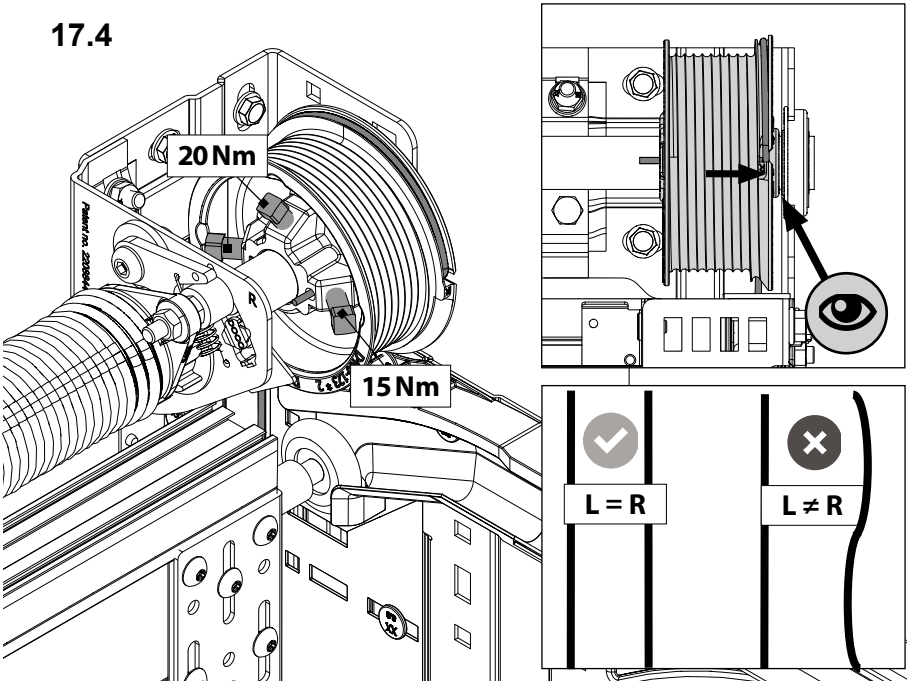
17.2



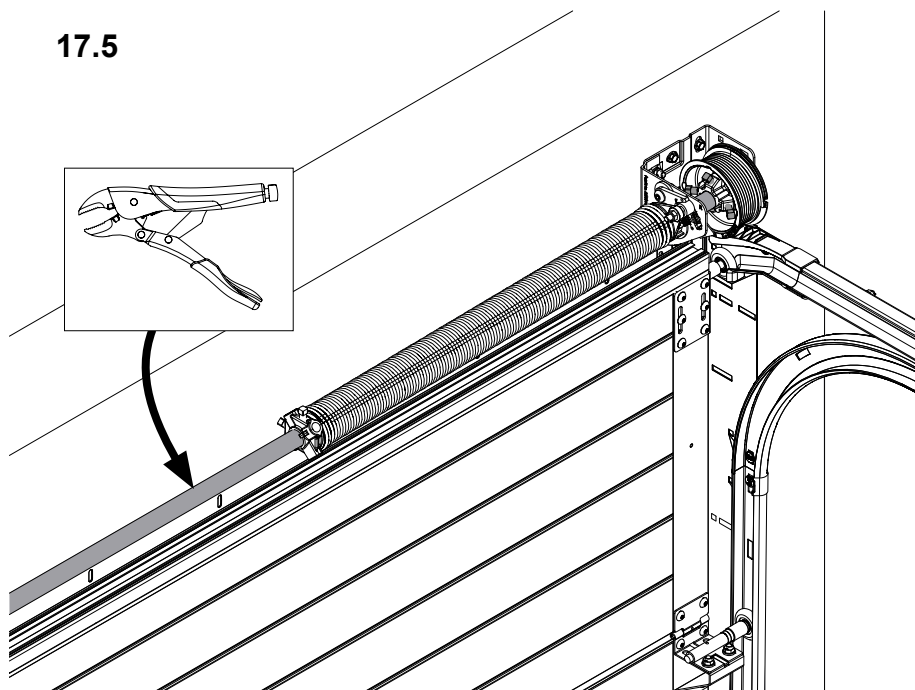
17.3



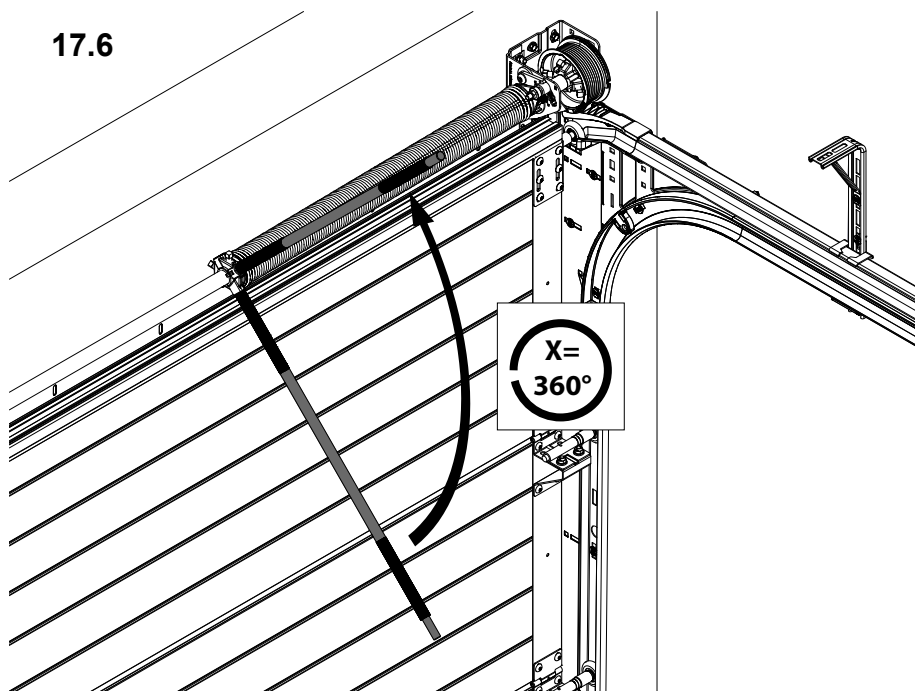
17.4



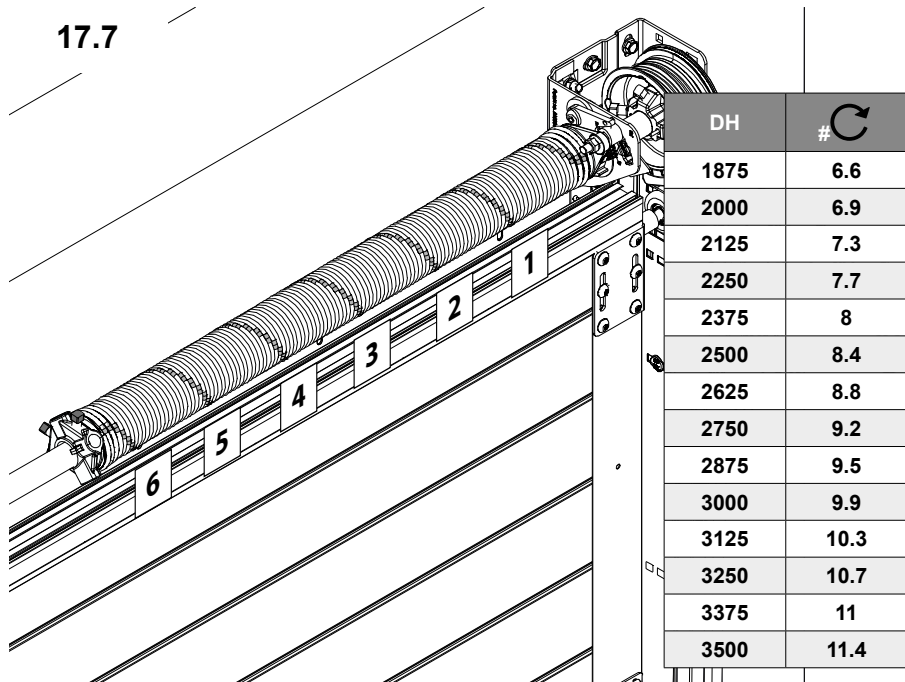
17.5



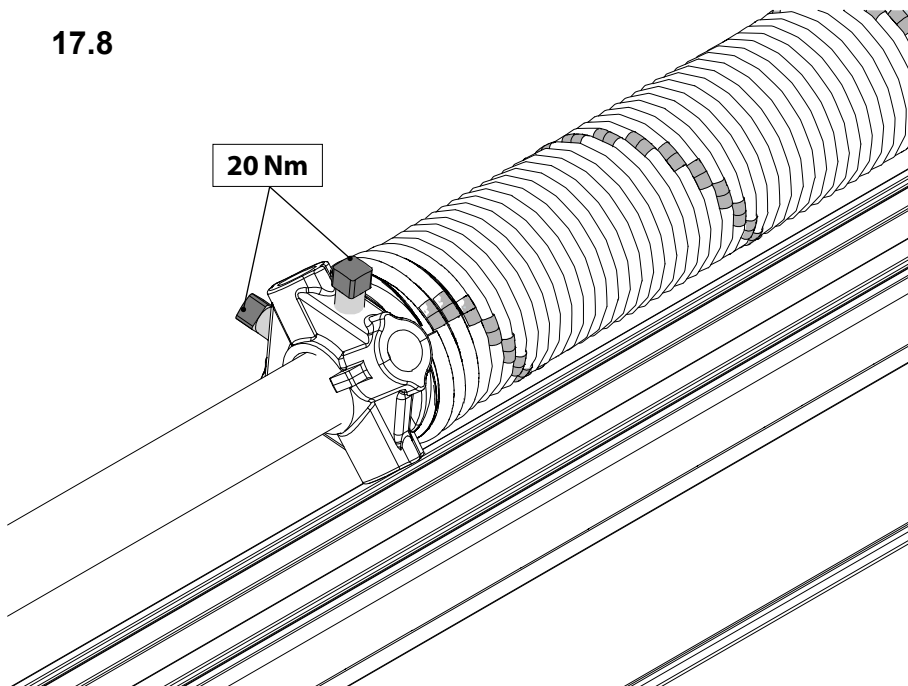
17.6



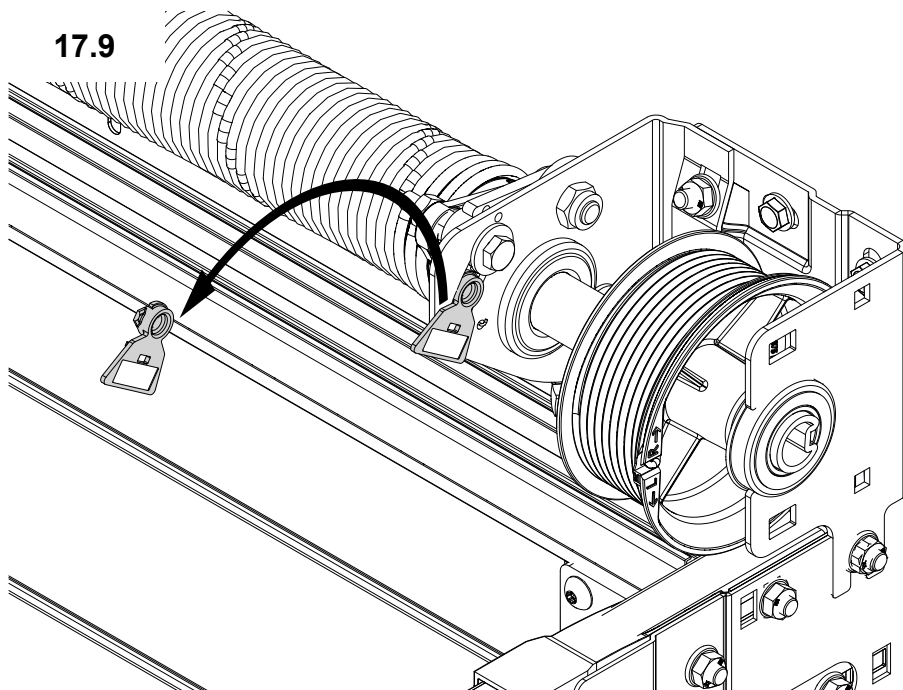
# 17.7



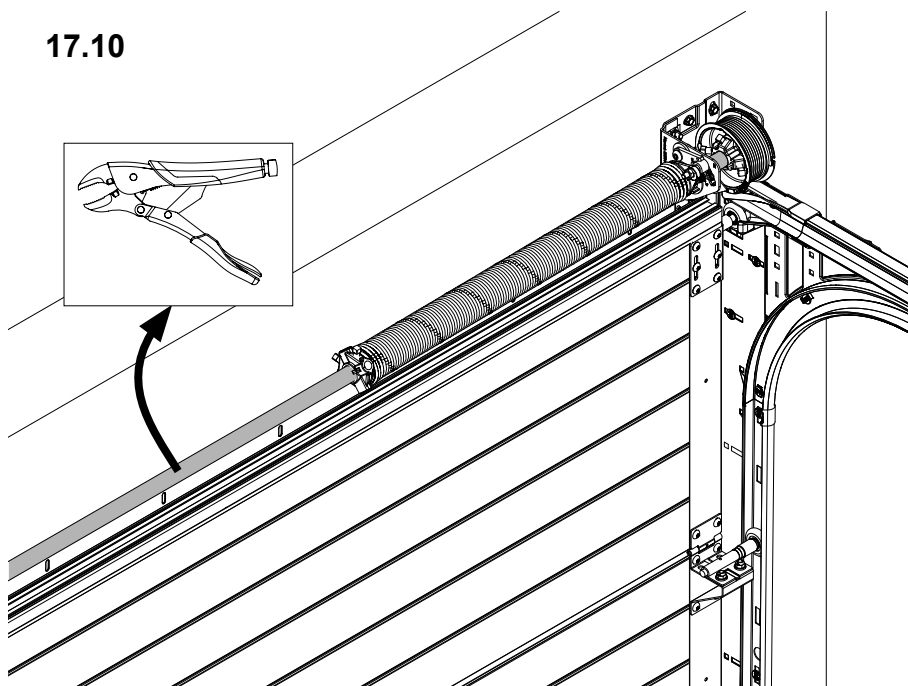
# 17.8



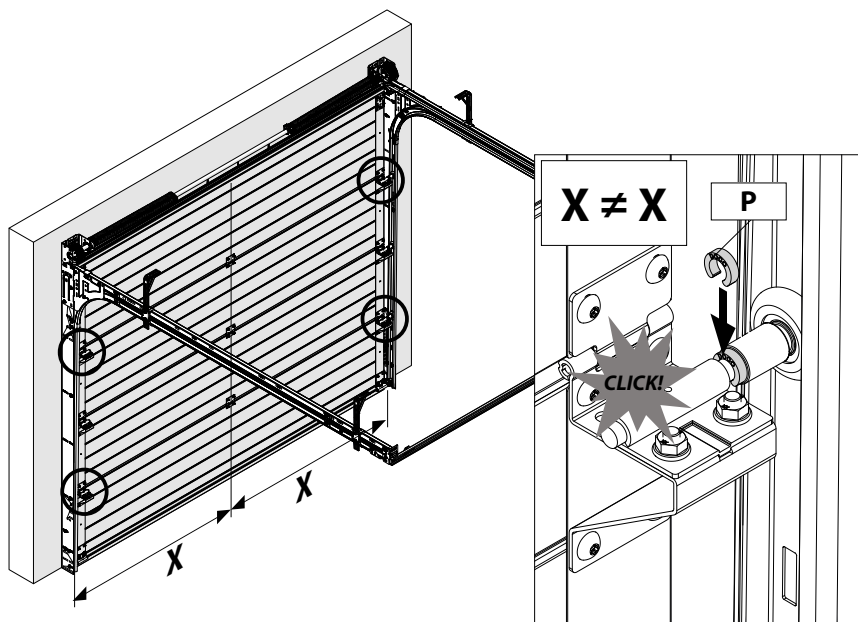
17.9



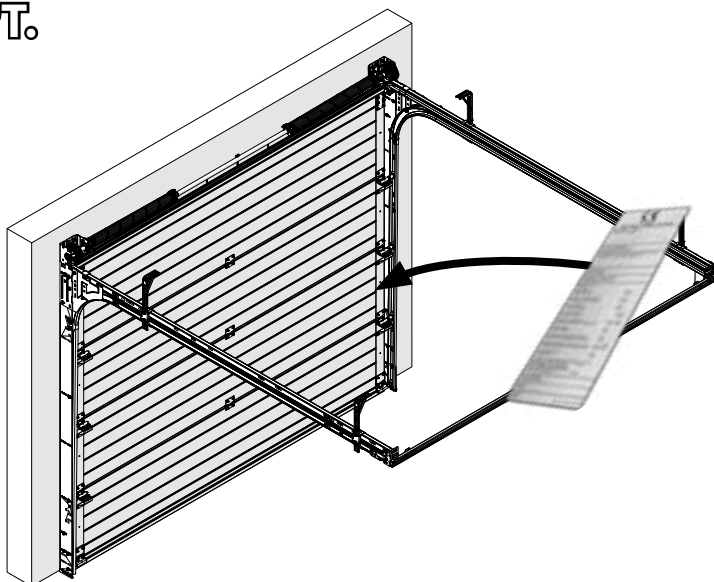
17.10



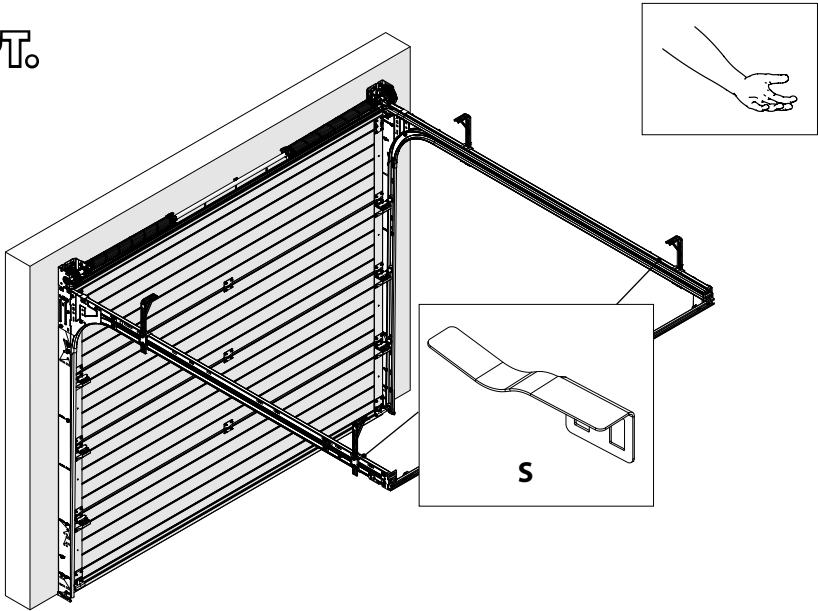
18



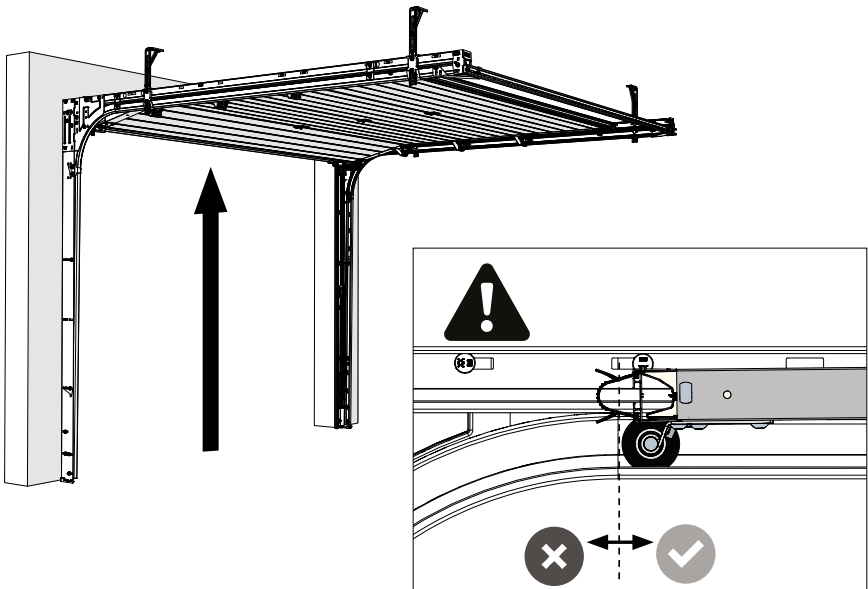
OPT.



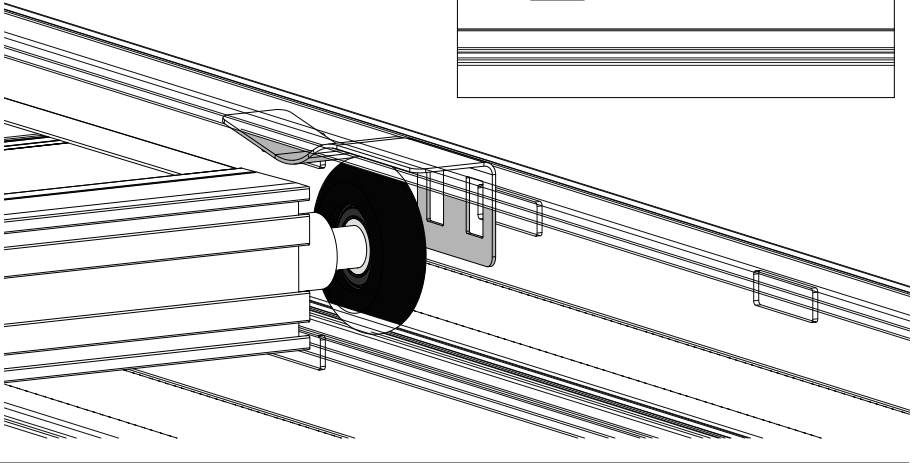
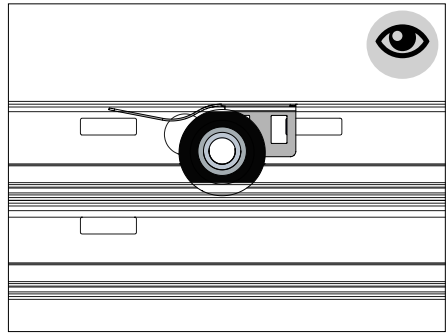
OPT.



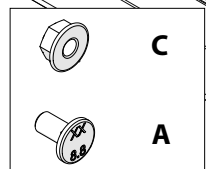
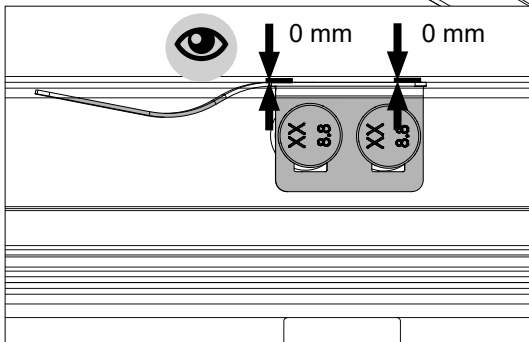
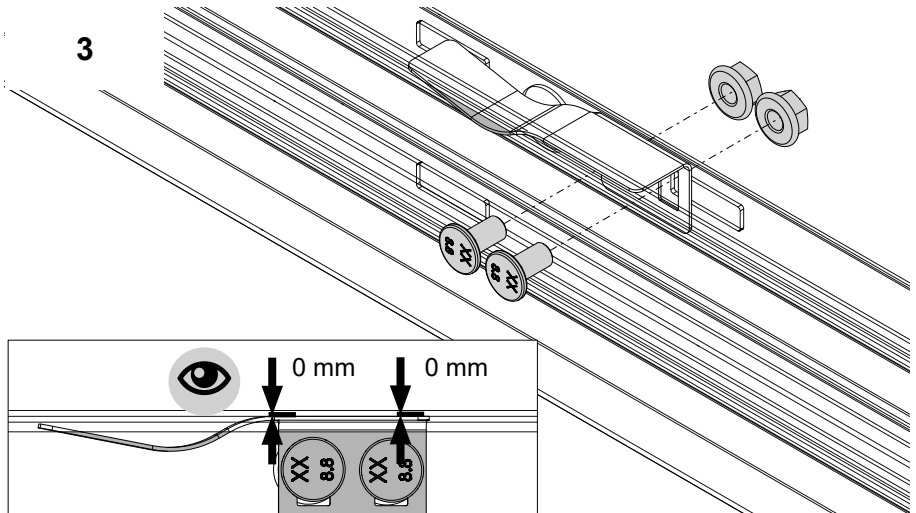
1



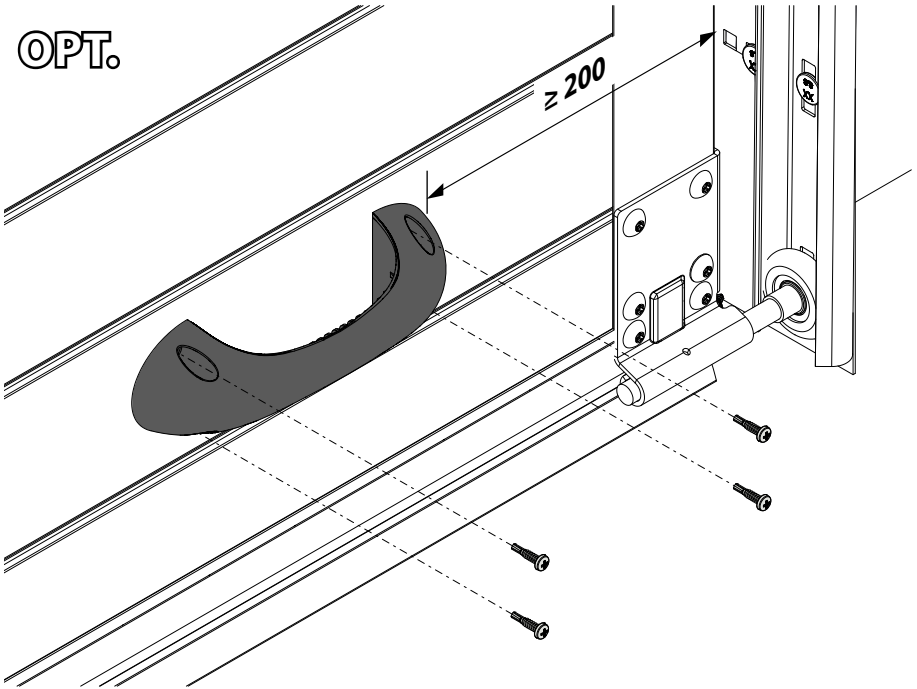
2



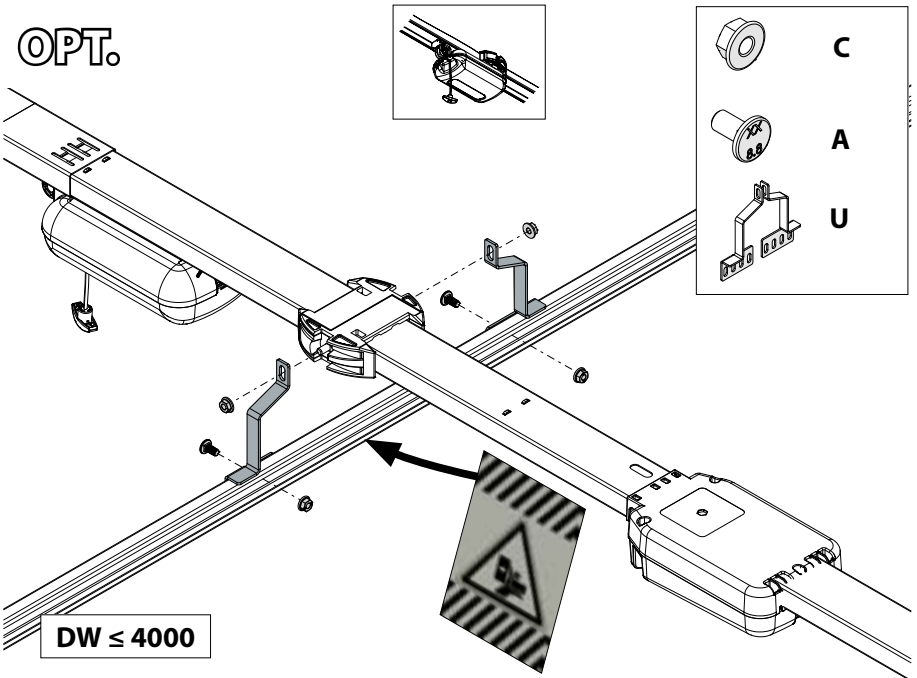
3

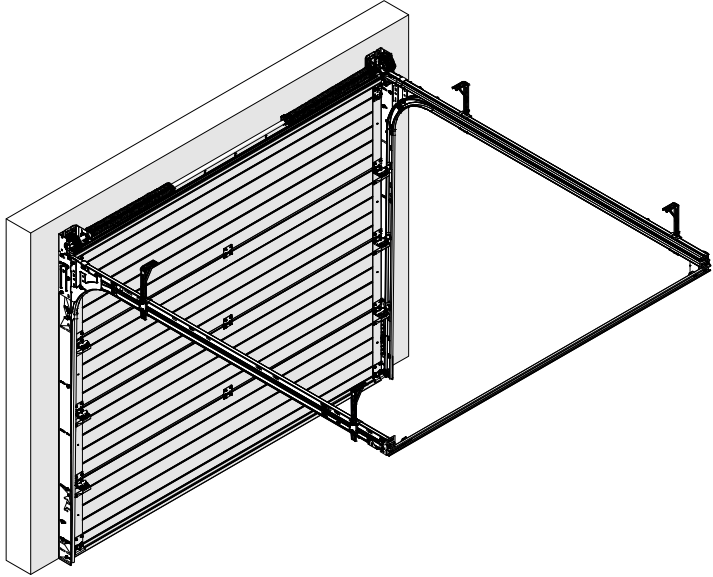


OPT.



OPT.





A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for handwriting practice.







Contacteer ons

Onze Experience room & productie site:

Lochtemanweg 34

3580 Beringen

Regio Limburg te Beringen of Genk: +32 11 45 48 51

Regio Brussel te Liedekerke: +32 2 616 16 04

Regio Antwerpen te Lier: +32 3 361 61 65

Regio Wallonië te Luik, Bastonge en Wiltz: +32 43 25 32 60

Regio West- & Oost-Vlaanderen: +32 9 274 99 65